Adyliget — Budakeszi-Erdő — Budaliget — Csatárka — Erzsébetliget — Erzsébettelek — Felhévíz — Gercse — Hársakalja — Hárshegy — Hűvösvölgy — Kővár
Kurucles — Lipótmező — Máriaremete — Nyék — Országút — Pálvölgy — Pasarét — Pesthidegkút-Ófalu — Petneházy-rét — Remete-kertváros — Rézmál
Rózsadomb — Szemlő-hegy —Széphalom — Szépilona — Szépvölgy — Törökvész — Újlak — Vérhalom — Víziváros — Zöldmál

www.budaipolgar.hu

BUDAI POLGÁR

XIII. ÉVFOLYAM 14. SZÁM
2004. JÚLIUS 8.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Mint a mókus fenn a fán?

A táborozás ma nem jelent feltétlenül minden gyerek számára felhőtlen örömet — Farkas Erzsébet, a II. kerületi Pedagógiai Szakszolgálat vezetője és Kóri Márta gyermekpszichológus tanácsai

6. OLDAL

Kerület Napja

Képes beszámolónk a rendezvénysorozat eseményeiről

7. OLDAL

Száz éve fedezték fel a Pálvölgyi-barlangot

Kevés város büszkélkedhet olyan csodálatos felszín alatti világgal, mint Budapest — a százéves Pálvölgyi-barlangról

13. OLDAL

Téves szám

A Polgármesteri Hivatal Okmányirodájának információs telefonszáma tévesen jelent meg a II. Kerületi Kalauzban. Kérjük, hogy az okmányirodát a 346-5571 vagy 346-5572-es számon hívják.

Visszamenőleg január 1-jétől érvényes rendelkezések

Újragondolt garázsadó

A testület június 24-én tartott rendes ülésén módosította a helyi adókról szóló rendeletét. A múlt év végén hozott határozatok szerint minden 32 m²-nél nagyobb garázs után 900 forintot kellett fizetni négyzetméterenként. Kedvezményes, 280 forintos négyzetméterenkénti adót csak ekkora vagy ennél kisebb gépjárműtárolók tulajdonosai fizethettek. A képviselők a Fidesz—MKDSZ-, MDF-, és MIÉP-frakciók módosító indítványát elfogadva — amelybe az előterjesztők befogadták Horváth Csaba polgármester szintén változtatást szorgalmazó előterjesztését — kiküszöbölték a korábbi ellentmondásokat, s így január 1-jétől visszamenőleg jóval többen élhetnek a rendelet biztosította kedvezménnyel.

Fotó: Eisenmann J.

A jobboldali frakciók által eredetileg beterjesztett módosító indítvány a teremgarázs-tulajdonosokat érintő anomáliát oldotta fel. Ezután minden nagy méretű gépjárműtárolóban garázshellyel rendelkező tulajdonosnak is jár a kedvezmény.

Az eredetileg a polgármester által beterjesztett, de a jobboldali frakciók által befogadott előterjesztés tovább bővíti a kedvezményezettek körét. Egyrészt sávosan progresszívvé tették az adószámítást. A 32 m²-nél nagyobb garázsok esetén csak az e fölötti négyzetméterek után kell 900 forintot fizetni. Eddig például egy 35 m²-es garázs után 35x900 forintot, tehát 31 500 forintot kellett volna adózni, most pedig 32 m² után 280, valamint a fennmaradó 3 m² után 900 forintot kell fizetni, tehát egész évre mindössze 11 660 forintot. Másrészt eddig csak a lakással egy helyrajzi számon lévő garázs után kaphattak kedvezményt a tulajdonosok, mostantól pedig családonként egy garázs után jár ugyanez.

A Polgármesteri Hivatal adócsoportja mindenkit határozatban értesít az év elejéig visszamenőleges garázsadó-módosításról. A tulajdonosoknak a változás elvileg nem jelent utánjárást. Amennyiben a kedvezmény alkalmazásához nem áll minden adat az adóhatóság rendelkezésére, akkor a hivatal előbb formanyomtatványt küld ki, esetleg személyes adategyeztetésre kéri az ügyfeleket, vagy az érintett a társasházak közös képviselőit. A határozatot ezt követően postázzák.

(A testület további döntéseiről a 3. oldalon olvashatnak.)

József Attila emlékezetére

2001 decemberében jelent meg a Budai Polgárban *dr. Justyák Jánosné* tollából egy írás, amely József Attila Káplár utcai lakásáról szólt, ahol a költő a sok költözés után állandó lakhelyre lelt. A cikket olvasva a Káplár utca 5. számú ház lakói összefogtak, hogy emléktáblát helyezhessenek a ház falára, amihez csatlakozott a fővárosi és a kerületi önkormányzat is. A június 25-i avatásra eljöttek a lakók, cikkünk szerzője, és az érdeklődők. *Schiffer János* főpolgármester-helyettes avatóbeszéde után *Horváth Csaba* polgármesterrel közösen koszorút helyezett el az emléktáblán, majd *Takács István,* az esemény szervezője kötetlen beszélgetésre invitálta a vendégeket a ház belső udvarára.

Fotó: Eisenmann J.

Az emléktábláról szóló cikkünk a 5. oldalon

Védettség alatt a Millenáris

Augusztus 30-án lejár az önkormányzat által a Millenáris Parkra és környékére elrendelt, többször meghosszabbított bontási és építési tilalom. A Kulturális Örökségvédelmi Hivatal (KÖH) június 25-i hatállyal ideiglenes védelem alá helyezte a területet. Az önkormányzat még a műemlékhivatal döntése előtt, a július 5-re meghirdetett lakossági fórumon ismerteti meg a környéken lakókkal és az érdeklődőkkel a Millenárisra és környékére most készülő rendezési tervet. Az Informatikai és Hírközlési Minisztérium kezelésében lévő Millenáris Park jövője egyelőre bizonytalan. Mint tudva levő a Millenáris Park két területe magánbefektetők tulajdona, valamint felröppentek olyan hírek is, hogy a Mammut Rt. újabb bevásárlóközpontot tervez a másik kettő mellé.

Az önkormányzatnak ugyan nincs tulajdona a területen, de a terület arculatát meghatározó részletes rendezési tervről a képviselő-testület dönt. *Horváth Csaba* polgármester kérdésünkre válaszolva elmondta, hogy a készülő rendezési terv meg kívánja őrizni a Millenáris Parkot, és továbbra is megakadályozná, hogy a park beépítettsége növekedjen. A Zöld Péter-játszótér tulajdonosa, az Apisolato Kft. lakóparkot tervez a játszótér helyére; a Kincstári Vagyonigazgatóság jelenleg tárgyalásokat folytat a kft-vel a terület megváltásáról, illetve cseréjéről. Szintén beépíthető az eredeti tervek szerint a Fogadó mögötti terület.

— Önkormányzatunk a továbbiakban is fenn kívánja tartani a park egész területére az építési tilalmat, de augusztus 30. után ezt csak anyagi kötelezettségvállalással — több száz millió forint is lehet — tehetnénk meg. Ezért kértem a kormányt, hogy váltsa ki a park nem állami tulajdonú területeit.

A Margit körút és a Millenáris közötti terület épületeit is (a Gazdasági Minisztériumot és az egykori Ganz-gyár most használaton kívüli M-, N- és L-jelű csarnokait) ideiglenes védelem alá helyezte a KÖH, azzal, hogy ezeket is a Millenáriséhoz hasonlóan meg lehetne őrizni, új funkciót találva nekik. Horváth Csaba szerint azonban feleslegesen született tiltás az elavult és környezetidegen épületekre. A polgármester azt is hangsúlyozta, hogy a kerület nem ad engedélyt a Mammut továbbépítésére, helyette úgynevezett Európa Központ felépítését szorgalmazza. Ez egyszerre tartalmazna üzleti, irodai, kulturális és lakófunkciót; mindehhez hozzátette, az önkormányzat nem rendelkezik a területen tulajdonnal, tehát ezek még csak tervek és óhajok.

Az érintettek részletes álláspontját és a lapzártánkkal egy időben zajló lakossági fórumról szóló tudósításunkat következő számunkban olvashatják.

ti

Csatornaépítés Hidegkúton

Hamarosan megkezdődik a Pesthidegkút 16/a (Aszú utca, Pinceszer utca, Kövidinka utca, Hidegkúti út által határolt), valamint a 16/b (Dózsa György utca, Honvéd utca, Hidegkúti út által határolt) vízgyűjtőterület szennyvízcsatorna-építésének harmadik üteme.

A műszaki átadás szeptember közepére várható. Az önkormányzat az érintett ingatlantulajdonosok számára csatlakozási lehetőséget biztosít a csatornahálózatra. A hozzájárulás mértéke egyösszegű befizetés esetén 154 ezer forint, egyéves kamatmentes részletfizetés esetén 168 ezer forint, a havi törlesztőrészlet 14 ezer forint. Utóbbi esetben a tulajdonosoknak megállapodást kell kötniük, melyről részletes tájékoztatást *Keszei Zsolttól* kaphatnak ügyfélfogadási időben a Beruházási Irodán (1027 Horvát utca 2–12., tel.: 201-2025). Magánszemélyek közműfejlesztési támogatás címen a befizetett összeg 15 százalékát visszaigényelhetik. Ezzel kapcsolatban *Horváth Lászlónétól* kaphatnak felvilágosítást ügyfélfogadási időben a Pénzügyi Irodán (1024 Mechwart liget 1., IV. em. 402. szoba, tel.: 346-5544).

A Polgármesteri Hivatal nyitva tartása és telefonszámai

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
Polgármesteri Hivatal		
1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Okmányiroda (A sorszámok kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)	346-5572, 346-5571	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30* *ebédidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámok kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)	346-5572, 346-5571 24 órás üzenetrögzítő: 212-4511	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–18.00* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–15.00* *ebédidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkúti Kirendeltsége 1028 Máriaremetei út 37.	376-5966 Tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30* *ebédidő: 12.15–13.00

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
I–II–III. Kerületi Szabálysértési Hatósági Társulás 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Adócsoport 1024 Moszkva tér 11.	316-2686	
Beruházási Iroda 1027 Horvát utca 2–12.	201-2025	
Bel-Budai Mezőgazdasági Hatósági Társulás 1024 Lövőház utca 22.	315-1366	
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda 1024 Káplár utca 2/c-d	316-0062	
Gyámhivatal 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	
Közterület-felügyeleti Csoport 1024 Lövőház utca 26.	316-2688	
Művelődési Iroda 1027 Bem József tér 1.	214-2269	

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat
Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu), Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu), Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)
Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu
Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)
Apróhirdetés: lakossági 10 szóig 1200 Ft, 10–20 szóig szavanként +120 Ft, közületi 4100 Ft.
Keretes hirdetés: 1/1 oldal=168 000 Ft, 1/2=88 000 Ft, 1/4=55 000 Ft, 1/8=34 000 Ft, 1/16=21 000 Ft,
hat megjelenés után 15%, 11 megjelenés után 20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. — Árainkat 25%-os ÁFA terheli.
Hirdetésfelvétel *készpénzfizetéssel:* Lakosságszolgálati Iroda, 1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5508; keretes hirdetés *átutalással:* tel., fax: 316-3410, tel.. 212-5641.
A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.
Következő megjelenés: 2004. július 22. — Lapzárta: 2004. július 13. — **Hirdetésfelvétel: 2004. július 12-ig**

Felavatták Solt Ottilia emléktábláját

Solt Ottilia hatvanadik születésnapján, június 8-án felavatták emléktábláját a Komjádi Béla utca 3-as számú ház falán. Az emléktábla szövege:

E házban élt és dolgozott
Solt Ottilia
szociológus 1944–1997
a SZETA, a szegényeket
támogató alap létrehozója
a Beszélő
folyóirat szerkesztője

Az emléktáblán a neves szociológus bronz arcképe látható, amelyet *Rácz Edit* készített.

Fotó: MTI

A Komjádi utcai emléktábla előtt Solt Ottilia édesanyja, Solt Oszkárné

Solt Ottilia az ELTE magyar-filozófia szakán végzett, a Gazdaságkutató Intézetben, majd a MTA Szociológia és Történelemtudományi Intézetében és a Fővárosi Pedagógiai Intézetben dolgozott. Tanárként és könyvtárosként is működött. Megalapította a szegényeket támogató alapot, a SZETÁ-t, és szerkesztette az illegális ellenzéki lapot, a Beszélőt. Lakásának ajtaja mindig nyitva volt a szegények előtt, akik védencei voltak, és tárt ajtó fogadta a szociális munkásokat és illegális társait, akikkel megbeszélte és írta a Beszélőt. Lakása a szociálismunkás-képzés otthona volt.

A Budai Liberális Klub Alapítvány állította emléktáblát Budapest főpolgármestere, *Demszky Gábor* leplezte le, aki avató beszédében kiemelte: Solt Ottiliát munkájában mindig az emberbe vetett hite vezérelte, a művészi tábla pedig a tisztelet, a megbecsülés és a szeretet jelképe.

Székely Imre

A képviselő-testület ülésén történt

A képviselő-testület június 24-én tartotta az első félév utolsó rendes ülését. A negyven napirendi pontot tárgyaló ülésen a Klebelsberg művészeti központtal kapcsolatos vitában kiderült, az intézménynek egyelőre nincs használatba vételi engedélye, ezért az augusztusi nyári fesztivál programjait csak az udvarra szervezhetik.

A testület határozata szerint a Baka utcában működő, az óvodás gyermekek neveléséhez, valamint az általános és középfokú iskolai tanulók technikai műveltségének megalapozásához, fejlesztéséhez szükséges tárgyi feltételeket biztosító Központi Műhely augusztus 1-jétől nem önálló intézményként, hanem a Pedagógiai Szakszolgálat szervezeti egységeként működik tovább. A Központi Műhely eddigi vezetője, *Koncz Attila* címzetes igazgatóként irányítja majd a szervezet működését.

A testület intézményvezetők kinevezéséről is döntött. *Csoma Éva* a Bolyai Utcai Óvodát, *Ignéczi Tiborné* a Hűvösvölgyi Gesztenyéskertet, *Bartusné Tóth Gyöngyi* a Kolozsvár Utcai Óvodát, *Janecskó Mária* a Törökvész Úti Óvodát, *Derzsényi Imréné* a Virág Árok Óvodát, *Kerekes Zsolt* pedig a Fillér Utcai Általános Iskolát igazgatja augusztus 1-jétől öt éven keresztül. A képviselők a Remetekertvárosi Általános Iskola igazgatói posztjáról szóló döntésüket elhalasztották.

Több napirend is a Klebelsberg művészeti központ helyzetével foglalkozott. A Petőfi Művelődési Központ átköltözése és az augusztusban megrendezendő Pesthidegkúti Nyári Fesztivál kapcsán kialakult vitában *Láng Zsolt* képviselő (Fidesz—MKDSZ), a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság elnöke elmondta, annak dacára, hogy szinte állandóan napirenden volt a művelődési ház kérdése, csak most derült ki, hogy az intézmény nem rendelkezik használatba vételi engedéllyel. Véleménye szerint ezért *Porkoláb Mátyás,* a Pesthidegkútért felelős alpolgármester tehető felelőssé. Porkoláb Mátyás szerint azonban a Polgármesteri Hivatal felelős irodái jártak el figyelmetlenül. *Koncz Imre* frakcióvezető (SZDSZ) a beruházást bonyolító cég felelősségét firtatta. Felvetette, hogy a polgármester vizsgáltassa ki azt a tervezéstől az átadásig tartó folyamatot, mely vizsgálat célja a rendszer működési hibáinak feltárása lenne. Több képviselő felvetette, hogy a használatba vételi engedély hiányában ne az új központban rendezzék az idei nyári fesztivált. Többen is érveltek azonban azzal, hogy Hidegkút számára végre meg kell nyitni a művelődési központot, augusztusban azonban egyelőre csak a kert és az udvar használata lehetséges.

A képviselők egyhangúlag döntöttek a Világifjúsági park rendezéséről, illetve a Cseppkő utca és a Zöldkert út kereszteződésében lévő területen játszótér kialakításáról. A költségvetésből összesen tízmillió forintot különítettek el a két park arculatának és rendeltetésének megváltoztatására.

A képviselők elfogadták a Nagykovácsi út, Nagyrét utca, Szépjuhászné út csomópont és környéke kerületi szabályozási tervét.

A képviselők módosították az adósságkezelési szolgáltatásról szóló rendeletet, amit az indokol, hogy április 1-jétől az önkormányzati lakások bére a duplájára emelkedett, és ez jelentős mértékű többletkiadást jelent a bérlők számára. Az elfogadott módosítás szerint a lakásfenntartási támogatásban részesíthetők köre kibővül azzal, hogy az egy főre jutó havi jövedelem értékhatárát a nyugdíjminimum kétszereséről a két és félszeresére emeli, az adható támogatás legmagasabb mértékét egységesen a nyugdíjminimum 60 százalékában (az idén ez 13 920 forint) határozza meg, ugyanakkor a figyelembe vehető fűtési költséget nem maximalizálja.

Eddig az Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda negyven családnak állapított meg lakásfenntartási támogatást, ezen belül lakbér-kiegészítést tizenhárman kaptak.

A testület a II. sz. Gondozási Központ vezetői posztjára kiírt pályázatot érvénytelennek nyilvánította, és megbízta a polgármestert új pályázat kiírásával.

A jelzőrendszeres házi segítségnyújtás saját otthonukban élő, esetenként már szociális intézményi elhelyezésre várakozó, egészségi állapotuk és szociális helyzetük miatt rászoruló idős-korú valamint fogyatékos személyek részére nyújt segítséget. A program a magányosan élő idős és beteg emberek bűncselekmény áldozatává válásának megakadályozását is szolgálhatja. A szolgáltatás kialakításához, működtetéséhez segítséget nyújthat az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium pályázata. A kerületben a gondozási központok előzetes felmérését követően jelenleg negyven embernél építenék ki ezt a rendszert, mely egy diszpécserközpontból, az ellátást igénylők lakásában elhelyezett készülékből, valamint a karon vagy nyakban hordható segélyhívóból áll. A diszpécserközpont működtetését az I. Számú Gondozási Központja biztosítaná, ott fogadják majd a segítséget kérő személy jelzését. Ezt követően a központ értesíti az illetékes gondozót, aki azonnal kimegy a megadott címre. A hálózat kiépítésének teljes költsége ötmillió forint, melynek nyolcvan százaléka nyerhető el pályázati úton.

A Komjádi Béla utcában működő háziorvosi rendelő két, a közelmúltban visszavonult, nagy tekintélyű orvosa praxisának működtetési joga átadásáról is döntöttek a képviselők. *Dr. Kató László* körzetét *dr. Békési Mária,* míg *dr. Etédy Emilét dr. Nagy Edit* veszi át.

VI. Pesthidegkúti Nyári Fesztivál

Idén nyáron is lesz fesztivál Pesthidegkúton. *Augusztus 24–29.* között várják majd a közönséget színes programokkal: színházzal, zenével, családi nappal, táncházzal, kézműves foglalkozásokkal, játszóházzal, vásárral és sok meglepetéssel a Klebelsberg Kunó művészeti központ udvarára.

A részletes programot későbbi számainkban olvashatják.

Ingyen tanulhattak, bizonyítványt kaptak

Véget ért az a nyolchetes ingyenes angol nyelvi kurzus, melyet összesen 420 második kerületi hallgató végezhetett el. Az oktatás során a résztvevők a hétköznapi kommunikációhoz legszükségesebb nyelvi ismeretanyagot sajátíthatták el abból az erre a célra összeállított tankönyvből, amely kerületi angoltanárok és szerkesztők összefogásával született. Június 30-án a Millenárison vehették át ünnepélyes keretek között a 32 órás tanfolyam elvégzését igazoló bizonyítványt a résztvevők. *Horváth Csaba* polgármester a vállalkozó kedvű hallgatókat köszöntve elmondta, a kedvező visszajelzések alapján tovább keresi azokat az önkormányzati, állami vagy szponzori forrásokat, amelyek segítségével a nyelvtanfolyam folytatását finanszírozni lehetne.

— Köszönet a kitartásukért, az önök példája bebizonyította, hogy érdemes olykor szokatlan és rendhagyó ötletekkel előállni — tette hozzá a polgármester.

Kámánné Vajda Ildikó angolnyelvtanár, a tanfolyamhoz használt egyedi nyelvkönyv egyik szerkesztője az Áldás Utcai Általános Iskolában tartott nyelvtanfolyamot *Lázár Gabriellával.* Elmondása szerint az órák jó hangulatban teltek, és a kurzus végén megírt teszt tanúsága szerint hasznosan is, hiszen a csoport átlagban 86 százalékos eredményt ért el, ami a tanárnő szerint kiemelkedőnek mondható. A tanulók nagy létszáma ellenére igen kevesen morzsolódtak le, ami kezdő tanfolyamok esetén nagy sikernek könyvelhető el.

A csoport tagjai közül sokan kaptak kedvet az angol nyelv tanulásához, és a jövőben is szeretnék folytatni tanulmányaikat.

ludwig

A szerző felvétele

Fekete Csilla anyósával, Hock Pálnéval együtt végezte el a tanfolyamot — olykor gondot jelentett, hogy ki vigyázzon a picire, aki ezen a napon lett egyéves

Parlagfűvonalak

Az önkormányzatnál a 316-8737, 346-5527-es telefonszámokon jelezhetik munkaidőben, azon túl a 212-4511-es üzenetrögzítőn, ha parlagfűvel fertőzött területet észlelnek.

A fővárosi *Parlagfű Forródrót 327-1686* hívószámán június 15. és szeptember 15. között lehet bejelenteni a főváros és a megye parlagfűvel fertőzött területeit — pontos cím megadásával.

Járdalap igényelhető

Az elmúlt évekhez hasonlóan közterületen felhasználható járdalapot és kerti szegélyt igényelhetnek a kerületi lakosok. A lapok és a szegélyek levélben rendelhetők meg a név, cím és telefonszám feltüntetésével, a szállítás a nyári időszakra várható, az elemek beépítéséről pedig még idén gondoskodni kell. Információ: Építési és Műszaki Iroda, telefon: 346-5445.

Elismerés rendőröknek

Jutalomban részesült az a két rendőr, aki vesztegető drogterjesztőt buktatott le. A járőrök rutinellenőrzéskor kábítószert találtak egy gépkocsi csomagtartójában; hallgatásukért négymillió forintot kínált fel nekik az elkövető.

Fotó: Harkai Péter

A kerületi kapitányság rendőrei június 11-én délután állították meg Csatárkán azt az autót, melynek sofőrjénél zacskónyi pénzt és tetemes mennyiségű kábítószert találtak. A gépkocsit vezető férfi már az igazoltatáskor feltűnően viselkedett, ezért a járőrök a nála talált négy mobiltelefon eredetének tisztázása után a csomagtartó átvizsgálását is megkezdték. Amikor megmutatta a rakteret, a rendőrök elsőként nejlonzacskóba csomagolt pénzkötegre leltek, majd egy papírdobozon akadt meg a szemük. A csomag felnyitását kérték, az autós azonban ezt megpróbálta elkerülni, és rögtön négymillió forintot ajánlott fel a két járőrnek, ha eláll szándékától. Ők azonban visszautasították az elsőre csábítónak tűnő ajánlatot, mire a férfi futva próbálta meg elhagyni a helyszínt, rövid üldözést követően azonban elfogták.

Többek között vesztegetés bűntettének alapos gyanúja miatt indított eljárást ellene a Fővárosi Főügyészség Nyomozóhivatala. A helyszínelés során az is kiderül kiderült, hogy a kérdéses doboz — adagokra kimérve — egykilónyi marihuánát tartalmazott. A példásan helytálló rendőröket a Kerület Napja rendezvénysorozat keretében megtartott közbiztonsági napon *Horváth Csaba* polgármester és *Hangyási Sándor* kerületi rendőrkapitány pénzjutalomban részesítette.

szeg

Intenzív nyári tanfolyamok

Iskolásoknak

Angol-, német-, matematika-, magyar- és történelem-tanfolyamok indulnak a Pitypang u. 6.-ban pótvizsgára, vizsgára felkészítés, a tanultak összefoglalása, rendszerezése, szinten tartása érdekében. A háromhetes tanfolyamok ára heti 5x2 órában 19 000 Ft, 6–10 fős csoportokban. Tanfolyam indul *július 12–31.* és *augusztus 2–23.* között. Igény szerint egyéni felkészítés is lehetséges. Beíratkozás és jelentkezés minden csütörtökön 17–19 óráig. További információ a (06 20) 910-8167-es telefonszámon kérhető.

Nyári nyelvtanfolyamok szenioroknak

Beszédcentrikus, a kommunikációra hangsúlyt helyező tanfolyamok angol és német nyelvből. Jelentkezés minden kedden és csütörtökön 17–18.30-ig a Pitypang u. 6.-ban, vagy a (06 20) 910-8167-es telefonszámon.

www.masodikkerulet.hu

Emléktábláink

Kerületünkben június 25. óta József Attilának is van emléke, ugyanis ezen a napon leplezték le a Káplár utca 5. számú ház falán — az ott lakók kezdeményezésére — a költőre emlékeztető fehérmárvány emléktáblát. A ragyogó aranybetűs szöveg:

Ebben a házban töltötte élete utolsó évét József Attila (1905–1937) a XX. század egyik legnagyobb magyar költője. „A harcot, amelyet őseink vívtak, / Békévé oldja az emlékezés / S rendezni végre közös dolgainkat, / Ez a mi munkánk, és nem is kevés.”

A gazdag magyar forradalmi líra alkotóinak sorába Petőfi és Ady mellé József Attila méltán illeszkedik be harmadiknak. A huszadik század közepén fiatal költőink legtöbbje az ő nyomán indult el, és folytatta költészetének egyik vagy másik szakaszát. Már óvodásaink is ismerik és szavalják a költő Altató című versét, az alsó tagozatosok pedig a Mamát és több más versét is megszerették, és könyv nélkül tudják.

Az emléktáblán találóan áll József Attila A Dunánál című versének néhány sora. A költemény alkalmi versnek készült, mint egykor a Nemzeti dal, s mint abból, ebből is a magyar nép történelmi sorsának foglalata lett. A harmincas években az ország ellen uszított Duna-menti népek közössége az összefogásban lelte meg gondjaik megoldásának útját, és ez a tanítás minden korban és időben igaz.

Az új tábla szaporítja a József Attila-emlékhelyek számát, amelyek a Gát utcai szülőháztól a balatonszárszói tragédiáig vezetnek. (Nyilvántartásom szerint a költő 27 helyen lakott hosszabb-rövidebb ideig; kerületünkben még 1930 novemberétől 1931 őszéig a Margit körút 48. számú ház egyik harmadik emeleti lakásában is.)

Székely Imre

Közbiztonságról politikamentesen

Budaliget javuló bűnügyi statisztikája a rendőrség és a polgárőrség közös erőfeszítését jelzi. A polgárőrök a lakosság támogatását kérik, hogy a jövőben is biztosíthassák a folyamatos járőrözést, és fejleszthessék a technikai hátteret.

Budaliget és Máriaremete közbiztonsága sokat javult, amióta a helyi polgárőrség szervezettebb keretek között működik. A bűnözőket gyakorlatilag sikerült kiszorítani a területről — mondta el *Markos György*, az Országos Polgárőr Szövetség elnökhelyettese azon a lakossági fórumon melyet a térség közbiztonságáról tartottak június utolsó hétfőjén a Petőfi Művelődési Központban. A civil találkozót kezdeményező vezető köszönetet mondott a lakóknak, hogy a mai világra jellemző közömbösséggel szakítva sokan megjelentek a fórumon, és bizonyították, hogy a helyi események és a közbiztonság kérdése mégis érdekli az embereket.

Markos hangsúlyozta, hogy a javuló eredmény a polgárőrök komoly munkáját takarja, mert az önkéntesek folyamatosan jelen vannak a városrész közterületein. Hozzátette: a siker a rendőrség, a polgárőrség és az önkormányzat együttműködésén múlik, ám a lakosság támogatása ugyanúgy nélkülözhetetlen az erős polgárőrség fenntartásához, ami jelentős költséggel jár, hiszen a drága benzinen kívül a biztonsági felszerelések és a technikai eszközök beszerzésére is rengeteg pénzt fordítanak. A szövetség elnökhelyettese a résztvevők előtt beszámolt a jellemző bűncselekményekről, a mai bűnözők szokásairól, és szót ejtett a megelőzés fontosságáról. A szakember úgy látja, hogy Pesthidegkút lakosai még inkább biztonságban érezhetnék magukat, ha ingatlanjukat olyan riasztóberendezéssel szereltetnék fel, melyek közvetlenül egy erre szakosodott, és a polgárőrséggel évek óta együttműködő biztonsági szolgálathoz lenne bekötve. Baj esetén rögtön a helyszínre sietnek, értesítik a rendőrséget vagy a legközelebbi polgárőr járőrkocsit.

A polgárőrvezető fontosnak tartja azt is, hogy az önkormányzaton kívül a lakosság is segítse munkájukat, mert a szűkös források korlátozzák a hatékonyságot, veszélyeztetik az elért eredményt, míg a civilek támogatásával még több járőrt biztosíthatna a szervezet. A pénzbeli támogatás lehetőségének technikai hátterét még ki kell dolgozni, ám vélhetően a II. Kerületi Közbiztonsági Alapítványon keresztül nyílna mód a helyi polgárőrség segítésére, az így befolyt

A szerző felvétele

összeg biztosan jó helyre jut, és az utolsó fillérig nyomon követhető a rendeltetésszerű felhasználás. Markos arra kérte a lakosságot, hogy a feladat fontosságára hívják fel a lakótársak, szomszédok figyelmét is, hiszen a közbiztonság politikától függetlenül közös ügy.

— Az önkormányzat a jövőben a lehetőségeihez mérten segíti a polgárőrséget, mert ezzel is a lakosság érdekeit képviseli, a helyiek ugyanis nem érdemlik meg, hogy lakóhelyükön bűnözők garázdálkodjanak — emelte ki felszólalásában *Szalai Tibor* jegyző. A Polgármesteri Hivatal vezetője szintén az összefogást hangsúlyozta, miközben megerősítette, hogy Budaliget határában továbbra is szeretnék felszámolni az illegális területfoglalók okozta tarthatatlan állapotot.

— Támogatón keresztül az önkormányzat idén egymillió forintnyi benzinpénzt szerzett a három kerületi polgárőrszervezetnek, de más szponzorok is sokat tettek a kerület közbiztonságáért; van, aki számítógépekkel, vagy autóval segítette a rendőrség munkáját — mondta el *Koncz Csaba*, a polgármesteri kabinet tanácsadója. A szakértő emlékeztetett rá, hogy a kerületi polgárőrök és a szomszédos települések nemrég együttműködési megállapodást írtak alá, melynek alapján még nagyobb területen segítik egymás tevékenységét. Koncz megemlítette, hogy a közeljövőben egy kerületi közbiztonsági központ kiépítését tervezik, ahol rendőrök és polgárőrök közösen tartanának fent 24 órás diszpécserszolgálatot.

— A kerületi rendőrség négy munkatársa ügyel Pesthidegkút rendjére, a tavasztól terepjáróval ellátott körzeti megbízottak öt–tíz percen belül bármely helyszínre eljutnak — hívta fel a figyelmet *Vikor István* rendőrfőhadnagy. A kerületi körzeti megbízottak vezetője részletesen beszámolt a terület jelentősen javuló bűnügyi statisztikájáról, majd felkérte a lakókat, hogy minden gyanús esetet jelentsenek be, mert a legapróbb részlet is fontos lehet a bűnözők elleni harcban. A fórumon a lakóknak a felmerülő kérdéseken túl lehetőségük nyílt arra is, hogy személyesen kérjenek tanácsot a rendőrség és a polgárőrség képviselőitől, vagy bűnmegelőzési és vagyonvédelmi információkat kapjanak a megjelent biztonságtechnikai szakértőktől.

Szabó

A rendőröket minden gyanús esetről értesíteni lehet a 112-es segélyhívón, vagy a körzeti megbízottak szolgálati mobiltelefonjának számán: (06 30) 960-2612.

Mint a mókus fenn a fán?

Zászlófelvonás, reggeli torna, jelszómagyarázat — emlékeznek? Nem is olyan régen még így teltek a nyári szünet napjai az úttörőtáborokban. Meg persze őrségben is kellett állni.

Amikor sikerrel befejeztem az általános iskola első osztályát és a Balatonra utaztunk táborozni, én is abban a megtiszteltetésben részesültem, hogy nyolcéves nővéremmel együtt őrizhettem kis pajtásaim nyugalmát. Este, szürkületben. Álltunk kint a kerítés mellett, és hangosan énekeltünk, hogy ne féljünk olyan nagyon: *Mint a mókus fenn a fán, az úttörő oly vidám* — ez nagy sláger volt akkoriban. Ám egyszercsak belénk fagyott a nóta, mert motoszkálásra lettünk figyelmesek. A hang a bokor felől érkezett. Tudtuk, hogy ez csak az ellenség lehet. Tudtuk, hogy most azt kell kiáltani: *Állj, ki vagy!,* majd a jelszó kérdését is tisztázni illenék. Tudtuk, mondom, de a rémülettől se mozdulni, se szólani nem bírtunk. Kapaszkodtunk egymás kezébe, tágra nyílt szemmel bámultunk a sötétbe, amikor is megláttuk, hogy a bokor mögül békésen elősétál valami madár, egy tyúk vagy micsoda. Én mindenesetre nem vettem alaposabban szemügyre, hanem hangosan sikítva, zokogva rohantam be a táborba, hátrahagyva testvért és szárnyas ellenséget. Hogy nővérem hogyan bánt el a baromfival, a mai napig nem tudom, de engem az őrhely elhagyása miatt másnap példásan megbüntettek: ha jól emlékszem, délelőtt nem vehettem részt az össznépi fürdőzésben.

Az élmény hatására többé nem voltam hajlandó táborba utazni. (Az igazság kedvéért hozzáteszem, hogy felserdülve új motivációk bukkantak fel, amelyek felébresztették bennem a táborozás iránti vágyat, de ez már más lapra tartozik.)

Azóta sokat változott a világ, beleértve a gyereknevelési és -üdültetési elveket. Mégis úgy gondolom, a tábor ma sem jelent feltétlenül minden gyerek számára felhőtlen örömet. *Farkas Erzsébet,* a II. kerületi Pedagógiai Szakszolgálat vezetője és *Kóri Márta* gyermekpszichológus mérlegelésre inti a szülőket: nem mindegy, hogy mikor, hová és kivel engedjük el üdülni gyermekünket.

— Nagyok az egyéni eltérések, hiszen vannak nyitott, minden újra fogékony, és zárkózott, visszahúzódó gyerekek, de általánosságban elmondhatjuk, hogy a legfiatalabbak, tehát az óvodások számára az a legfontosabb, hogy a jól ismert és szeretett óvónő legyen velük akkor is, ha elutaznak, és új környezetbe kerülnek, főleg, ha az éjszakát is idegenben töltik — mondja Kóri Márta. — Számukra ez jelenti a biztonságot. Ezek az „ottalvós" táborok ne legyen hosszabbak három-négy napnál, mert egy óvodáskorú még csak ennyit visel könnyedén távol a szülői háztól. Ám erre az időre is biztosítani kell számára a szülővel való kapcsolattartás lehetőségét — valamilyen előre megbeszélt megállapodás szerint.

Ha hosszabb időről van szó, véleményem szerint tízéves kor alatt kedvezőbb a napközis tábor. Szülőnek, gyereknek egyaránt megnyugtatóbb, ha az estéket együtt tölthetik.

Hogyan lehet felkészíteni a gyerekeket a táborozásra?

Minél több konkrétumot mondjunk el előre neki. Hogy hová utazik, mennyi időt fog eltölteni ott, kivel lesz együtt, mit fog csinálni, és — ahogy már említettem — hogyan tudunk beszélni, üzenni egymásnak.

— A felnőttel való jó viszony mellett a kortárs kapcsolatoknak is fontos szerepük van — fűzi hozzá Farkas Erzsébet — elsősorban az iskolás korosztály számára. Arról sem szabad megfeledkeznünk, milyen alternatívája lenne a nyár eltöltésére a gyereknek. Ha egyedül kellene otthon maradnia, vagy egy idős nagyszülőre lenne bízva, akivel nem tud strandra, biciklizni, kirándulni járni, akkor biztos szívesebben utazik táborba.

De akkor sem mindegy, hogy hova.

Idegen helyre, idegen felnőtt felügyeletével inkább csak felső tagozattól ajánlanám; persze, akkor is jó, ha barátokkal, osztálytársakkal együtt nyaralhat. Ha valamilyen sporthoz vagy egyéb tevékenységhez kötődik a tábor, akkor alapvetően fontos előre megismerni a tábor szervezőit, az adott tevékenységet és — ha mód van rá — a helyszínt is. Nem szerencsés, ha gyermekünk a lovastáborban találkozik először élő lóval. És természetesen elsősorban a saját gyerekünket kell jól ismernünk, hogy tudjuk, mi érdekli, milyen természetű, mennyire terhelhető.

Fotó: archív

Milyen veszélyei vannak, ha napközben egyedül kénytelen eltölteni az időt a már önálló idősebb gyerek?

Nyilvánvalóan ez a legrosszabb megoldás. Ebben az esetben az adhat némi biztonságot, ha a környezetünkben mégiscsak van egy megbízható felnőtt, akihez fordulhat, ha bármi gondja-baja van. A mobiltelefon nem megoldás. Nem lehet elengedni a gyerek kezét, nem szabad, hogy úgy érezze, nem fontos a szüleinek. Úgy gondolom, hogy 15–16 éves kor alatt semmiképpen sem hagyhatjuk magukra a gyerekeket.

— A legnagyobb veszélyt abban látom — veszi át a szót Kóri Márta —, hogy sokkal nehezebb tájékozódnia a mai világban még a felnőttnek is. Sokkal több ingerrel, kihívással, csábítással kell szembenézniük a gyerekeknek, és nagyon nehéz megtanítani őket, hogyan álljanak ellen ezeknek a csábításoknak. Régen elég volt azt mondani, hogy ne állj szóba idegenekkel, nézz körül, mielőtt az úttestre lépsz. Ma nagyon hosszasan lehetne sorolni, mikor mit tegyenek.

Péter Zsuzsa

A Marczi táborai

Az alábbi táborokra lehet még jelentkezni, korlátozott számban:

Rébusz tábor — Aki eljön, kap egy hét gondolkodási időt! *Július 12–16-ig:* 8–12 éveseknek, *naponta 9–16-ig.* Logikai feladatok, rejtvények; játékkészítés; stratégiai játékok, matematikai mozaik; új társasjátékok Európából; versenyek, bajnokságok. Táborvezető Kósa Tamás, a Lauder gimnázium matematikatanára. Részvételi díj étkezéssel 14 000 Ft.

Radírpók tábor — *július 12–16-ig, naponta 9–13-ig.* Ismeretterjesztő foglalkozássorozat óvodásoknak és kisiskolásoknak 5-től 7 éves korig. Játék az anyagok, színek, formák világában. Részvételi díj 11 000 Ft + a tízórai költsége. Táborvezető Horváth Ildikó grafikus. További információ a (06 70) 335-6282-es számon.

Európa Játszóház — *Augusztus 23–27-ig, naponta 9–16 óráig.* Kisiskolásoknak 7–10 éves korig. Ismerkedjünk meg Európával egy kicsit más szemmel! Napról napra egy-egy országot „barangolunk be", s a tábor ideje alatt felkeresünk egy uniós intézményt is. Foglalkozásvezető Sós Mari és Körömi Gábor. Részvételi díj 14 000 Ft + étkezési költség. Információ: (06 70) 335-6282.

Színsárkány tábor — *Július 12–16-ig naponta 9–16-ig,* 6–10 éves gyerekeknek. Barangolás képzőművészeti alkotások között. Vizuális alkotás, kreatív mozgás, drámajáték. A tábort Drinóczky Viktória, a Rogers iskola és Kovács Erzsébet, a Lauder iskola pedagógusa vezeti. Részvételi díj 14 000 Ft + étkezés.

Időszalag tábor — *Július 19–23-ig naponta 9–16-ig,* 8–10 éves gyerekeknek. Kézműves, művészeti foglalkozás. Mindennap más korral, kultúrával ismerkedünk meg. Különböző kézműves és képzőművészeti eljárásokkal tárgyakat tervezünk, építünk. Táborvezető Tóth Szilvi és Tóth Ildi. Részvételi díj 14 000 Ft + étkezés.

Énteriőr tábor — Ahol az alkotás során teret kap a személyiséged! *Július 19–23-ig naponta 9–13-ig,* 11–14 éves korig. A képzőművészet területén belül a szobrászkodás és térépítés lehetőségeivel kísérletezünk. Színes, hálós, mozgó, kicsi, nagy, zegzugos, hangos és hangtalan tereket hozunk létre. Táborvezető Jókuti Eszter és Hevesi Andrea. Részvételi díj 11 000 Ft + étkezés.

Színsárkány tábor — *Július 26–29-ig naponta 9–16-ig,* 6–10 éves gyerekeknek. Zenélünk, hangszereket készítünk, saját zenénkre mozgunk, és történeteket játszunk el. A tábort Drinóczky Viktória és Madocsai Dániel, a Rogers iskola pedagógusa vezeti. Részvételi díj 14 000 Ft + étkezés.

Madarásztábor — Ismerkedés a madarak életével. *Augusztus 2–6-ig naponta 9–16-ig* 8–12 éves gyerekeknek. Táborvezető Zsoldos Árpád ornitológus.

Barangolótábor — Természetjárás, kalandos helyek felfedezése. *Július 26–30-ig naponta 9–16-ig,* 8 14 éves gyerekeknek. Táborvezetők a BEAC barlangkutató csoport tagjai. Részvételi díj 14 000 Ft + étkezés.

Másfél millió lépés Magyarországon vándortábor — *Augusztus 9–15-ig.* Az országos kéktúra útvonalán gyerekes családokkal, hét napon át. Táborvezető Sós Mari. Részvételi díj 26 000 Ft.

Kerület Napja Rendezvénysorozat

Immár ötödik alkalommal ünnepeltük meg a Kerület Napját június 18–21. között. A rendezvénysorozatot évek óta hagyományosan a nyári napfordulóhoz kötve tartja meg az önkormányzat. Több tucat helyi és vendégelőadó lépett fel a különböző zenei, színházi, tánc- és gyermekprogramokon. A szép idő, a jó hangulat és a gazdag kínálat sokakat csábított többek között a Mechwart ligetbe, a Millenárisra és a Marczibányi térre.

Június 18. péntek

Bilek István nemzetközi nagymesterrrel játszhattak szimultán sakkpartit az érdeklődők, majd a helyszínen dedikálta frissen megjelent kötetét. A téren több kiadó kínálta kedvezményes áron könyveit, valamint kirakodóvásár színesítette a Kerület Napjára zöld-sárga színekbe öltöztetett Mechwart ligetet.

Sokan vártak *Szabó Magda* írónőre, kerületünk díszpolgárára, aki kedvességével és frissességével mindenkit lenyűgözött. Az írónő minden dedikálást kérőnek ellátta ajánlásával az otthonról hozott és a helyszínen vásárolt köteteket.

Az Országúti ferences templomban énekelt a Kodály iskola gyermekkara és leánykara, egy műsorszám erejéig együtt is énekelt a két kórus. *Őri Csilla* és *Uhereczky Eszter* vezényelte a zengő hangú gyerekek kórusait a kiváló akusztikájú templomban.

Fúvószenekarok meneteltek a kerület utcáin, majd a Mechwart ligetben egyesült a három zenekar. *Horváth Csaba* polgármester a rendezvénysorozatot megnyitó beszédében elmondta, hogy a Kerület Napja arra emlékeztet mindannyiunkat, hogy jó itt élni, büszkeség ahhoz a kerülethez tartozni, amelynek krónikája tízezer évvel ezelőtt, az őskorszakban létrejött településsel kezdődik, és amelyhez az emberi teljesítmények és erőfeszítések végtelen sora kötődik. A jelenben is hatalmas szellemi erőt jelentenek a szomszédságunkban élő emberi nagyságok, gondolkodók, művészek, tudósok, akiknek szellemisége nemcsak a kerületre, hanem az egész országra kisugárzik. A ligeti rendezvényt a Budapesti Vándor Kórus hangversenye zárta.

Június 18-án este *Nagy-Kálózy Eszter* és *Rudolf Péter* előadásában És Rómeó és Júlia címmel láthattunk remek előadást. Sokakban felmerült, hogyan játszhat el egy sokszereplős drámát két ember, de mire a végére értünk Shakespeare veretes szövegének, ez már nem volt kérdés. A *Horgas Ádám* rendezte darabot és az amúgy Pesthidegkúton élő színművész házaspárt a végén vastaps köszöntötte a Petőfi Művelődési Központban, ahol az előadás előtt *Porkoláb Mátyás* alpolgármester mondott köszönetet a szervezőknek, és arra emlékeztetett: a Kerület Napja azért is van, hogy rájöjjünk, milyen jó is itt élnünk.

Június 19. szombat

A Kerület Napja rendezvénysorozat szombati eseményeit a Pilisszentiváni Fúvószenekar nyitotta meg, derűs rézfúvósmuzsikával ébresztve a kerületet. A Mechwart ligettől indulva a Mammut üzletközpontok érintésével a központi helyszín, a Millenáris Park szívében toborozták az érdeklődőket.

A zenepavilon apró színpadánál elsőként a gyerekek gyűltek össze Doki és mesélő majma, Barnabás egyszemélyes, zenés történetét meghallgatni. Eközben a Kodály iskola sportcsarnokában a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat rendezésében pingpong-bajnokság indult, melyen dobogósként *Szígy András, Skrenya Márkus* és *Fekete Ádám* végzett.

Színvonalas nemzetiségi előadások is várták az érdeklődőket. Színpadra lépett többek között ukrán népdalok előadásával *Mészáros Anna,* valamint *Kirejko Dmitrij,* a Magyar Állami Operaház balettművésze. A Fogadó színpadán irodalmi és zenés előadásban ismerhettük meg a kövek országaként ismert Örményországot *Szabó Anikó, Flórián Tibor* és *Szilvay Ingrid* tolmácsolásában. A nagyszínpadon nagy sikert aratott a Görög-Magyar Kulturális Egyesület néptánccsoportja.

A nemzetiségi bemutatkozások vitathatatlanul legnépszerűbb, hosszú sorokat vonzó eseménye az Ízek utcája volt. Az örmény muszaka, saslik; a görög tzatziki, horiatiki, pita; a horvát csevapcsicsa; az ukrán borscs, kotleta s még számtalan különleges étel kifogyásig várta a vendégeket. A déli harangszó idején *Kárászy Szilvia* zongoraművész szólaltatta meg a harangjátékot Händel- és Chopin-átiratokkal.

A Millenáris Park Fogadó épülete adott otthont egy héten át a *Molnár Beatrix* fotóiból összeállított kiállításnak. A fiatal fotográfus, aki a Budai Polgár oldalaira is számos képet készített már, most új perspektívából, húsz részletfotón keresztül mutatta be a kerületet. Az alkotó tárlatát *Székely Imre,* a II. Kerületért Emlékéremmel kitüntetett helytörténész nyitotta meg.

A délutáni meleg sem riasztotta vissza a táncos lábú látogatókat, hogy a Fakutya zenekar talpalávalójára ne ropjanak egyet a Fogadó épületében. A kevésbé tapasztaltaknak *Halmos Kata* mutatta meg, mi fán terem a néptánc.

Diáktalálkozó címmel az IBS Színpad Színjáték Drámastúdió növendékeinek előadását láthattuk *Földessy Margit* rendezésében a Fogadóban. A Déry—Presser—Adamis szerzőtrió Képzelt riport egy amerikai popfesztiválról című darabjának a mai fiatalokra szabott, a mai életformáról szóló változatát láthattuk: cigaretta, ital, kábítószer. De hogy felviduljunk, azért felcsendültek a jól ismert dalok, többek között a Ringasd el magad, a Menni kéne, a Hogyan mondjam el neked és az Arra születtünk, melyben a fiatalság tisztasága és reménye is megfogalmazódik: arra születtünk, hogy tiszta szívvel szerethessünk, arra születtünk, hogy meg ne álljunk, induljunk tovább…

A szabadtéri színpadon a Kaláka örvendeztette meg a gyerekeket, majd a Talamba együttes tahiti és karibi dallamokkal tette emlékezetesebbé a kellemes nyári délutánt.

A délelőtt útjára indított nyereményjáték győzteseit a nap háziasszonya, *Radványi Dorottya* sorsolta ki a gyerekközönség segítségével: a két T-Mobile telefoncsomag fődíját *Bihari Anna* és *Vitos Nóra* nyerte. A délutáni tombolasorsoláson is gazdára talált minden ajándék. A legszerencsésebb *Bakos Györgyi* és *Bordás Laura* volt, ők a T-Mobile egy-egy készülékét és előfizetéses csomagját vihették haza.

Kora délután indult és késő délutánig tartott a kalandos címerkereső játék a Marczibányi Téri Művelődési Központ szervezésében, melynek során természeti akadálypályák teljesítésével a kerület címerének darabjait kellett összegyűjteniük a felnőttekből és gyermekekből álló csapatoknak a park területén.

13–15 óráig a Nagyszínpadon a táncé volt a főszerep, melynek legkülönbözőbb stílusait a kerület művészeti tánccsoportjai mutatták be, elsöprő sikerrel. Képünkön csoportos egyiptomi tánc a Budagyöngye Mozgásstúdió előadásában.

A Kerület Napi Sokadalom záró programjaként a Madarak együttes adott remek hangulatú koncertet, miközben néhány gyerek a színpadon spontán tánc- és tornabemutatót tartott. A szabadtéri koncerten a közönség örömére magyar és külföldi szerzemények, mai és évtizedekkel ezelőtti slágerek is elhangzottak. A fáradhatatlan ünneplőket még egy meglepetés érte a nap végén: a tűznyelők és tűzzsonglőrök látványos bemutatóját a Millenáris épületéről lezúduló, percekig tartó görögtűzáradat követte.

A rendezvénysorozat fő támogatója a Fény Utcai Piac Kft. volt. Kiemelt támogatója az OTP Bank Rt, támogatók a Calx Kft. Porsche Hungaria, Fény Társasház, Tesco, Mammut, Rozmaring Kertészeti és Vagyongazdálkodási Kft., T-Mobile, Daubner cukrászda voltak.
Szervezők: Polgármesteri Kabinet, Marczibányi Téri Művelődési Központ, Petőfi Művelődési Központ, Millenáris Kht, Budai Polgár, Polgármesteri Hivatal művelődési irodája, Polgármesteri Hivatal üzemeltetési és védelmi irodája, Budapest II. Kerületi Rendőrkapitányság, II. Kerületi Polgári Védelmi Kirendeltség, Pedagógiai Szolgáltató Központ, II. Kerületi Sport- és Szabadidőcentrum, Vízivárosi Galéria, Újlaki Általános Iskola, Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola, OMM Öntödei Múzeum, Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Kultúregyesület, örmény, horvát, szerb, ukrán, görög kisebbségi önkormányzatok.

Június 20. vasárnap

A közbiztonsági nap színes programját kísérhették figyelemmel, akik vasárnap a Marczibányi téri sportpályára látogattak. A Készenléti Rendőrség zenekarának reggeli hívó szavára érkezők a rendőrkutyás egység parádés akcióit és a rendőrfőiskolások küzdősport-bemutatóját láthatták. Az ORFK kommandósai is kitettek magukért, filmbe illő jelenetek kíséretében fogták el a fegyveres rablót és az autós túszejtőt. Az érdeklődők ellátogathattak a Polgári Védelem bemutató autóbuszába, a barlangi mentők sátrához, és szemügyre vehették a tűzoltók és a rendőrség gépjárműveit.

A fiatalabbak a II. Kerületi Rendőrkapitányság drog- és bűnmegelőzési, valamint közlekedésbiztonsági vetélkedőjén indulhattak, a legjobbak ajándékcsomagot, óriási gyümölcskosarat, könyveket, tortát vagy egyhetes úszásoktatást nyerhettek.

Gálaműsor, kerületi elismerések

Az állampolgári javaslatok alapján a II. kerületi képviselő-testület idén *Lossonczy Tamás* festőművészt választotta díszpolgárrá. II. Kerületért Emlékérmet *Székely Imre* tanár, helytörténész és *Adamkó Péter* barlangkutató vehetett át *Horváth Csaba* polgármestertől. A gálán mindhárom díjazott munkásságáról pár perces filmet láthatott a

közönség, a műsorszámokat pedig a Banchieri Singers énekegyüttes, a Tam Tam Parádé ütőegyüttes, valamint a Magyar Táncművészeti Főiskola VIII. évfolyamos balettnövendékei szolgáltatták.

Az idén százesztendős festőművész elmondta, a kitüntetés azt jelenti számára, hogy a művészetre szükség van, és azt meg is becsülik. Lossonczy Tamás úgy véli, hogy a kerület figyelemmel kíséri a művészi alkotómunkát, és támogatja is, a mecenatúrára pedig szükség van, mert nélküle nem virágozhat a művészet. A díszpolgári cím számára a további alkotómunkához nyújt erőt, kitartást. A szünetben Lossonczy Tamás műveiből nyílt tárlat a művelődési központ Pillanat Galériájában.

Székely Imre tanár, helytörténész, a II. Kerületért Emlékérem kitüntetettje a gálaesten lapunknak elmondta: köszöni az elismerést, mert úgy érzi, hogy ez munkásságának megkoronázása.

— Nem akarom abbahagyni, amíg van erőm hozzá, addig folytatom a munkát.

— Nem egyedül fedeztem fel a barlangot, hanem csapatmunkában, mint ahogy a mentőszolgálat is ötven ember munkája — mondta Adamkó Péter barlangkutató. — Az emlékérem azért különösen nagy megtiszteltetés, mert a lakóhelyem ismert el vele. Leghőbb vágyam elérni, hogy a kerületben húzódó hidrotermális karszt és a barlangok a világörökség része legyenek.

Június 21. hétfő

A Kerület Napja június 21-i záróakkordjaként 19 órakor a Petőfi Művelődési Központ színpadán az élő legenda, *Tabányi Mihály* harmonikaművész és együttese lépett fel. A Pesthidegkúton élő 83 éves virtuóz zenész először adott hangversenyt a művelődési központban. A Harmonika Gálavarázs elnevezésű koncerten *Varga Előd Bendegúz* alpolgármester is elismeréssel hallgatta a harmonikakirály zenei tudását, mellyel a régi slágereket és több komolyzenei átiratot is bámulatos technikával és állóképességgel adott elő. A közönség a *Géczy Dorottya* művésznő közreműködésével megtartott koncert után csak többszöri ráadással engedte le a színpadról Tabányi Mihályt.

Számos műfaj és kifejezésmód képviseltette magát azon a gazdag kiállításon, amely a kerületünkben élő több mint félezer művész közül hétnek a munkáiból válogatott. Az Újlaki Álatlános Iskolában megrendezett kiállítást *Lóska Lajos* kerületünkben élő művészettörténész méltatta. Az idén második alkalommal megrendezett tárlat összeállításában *Olescher Tamás*, a Vízivárosi Galéria vezetője működött közre.

A Kerület Napja rendezvénysorozat keretében a Vízivárosi Galéria adott otthont a kerületben lakó *Németh István* gyűjteményéből válogatott tárlatnak. Az érdeklődők *Almássy Aladár, Bukta Imre, Drabik István, Földi Péter, Gaál József, Kárpáti Tamás, Kovács Péter, Molnár Péter, Nádor Tibor, Oláh Mátyás, Váli Dezső, Vojnich Erzsébet* és *Zsakó István* alkotásait tekinthették meg.

A beszámolót Eisenmann József, Harkai Péter, Ludwig Dóra, Szabó Gergely és Zsoldos Szilvia készítette

HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

Akasha klub — 1024 Szász Károly u. 2., tel.: 202-0090
Bárdos Lajos Múzeum — Margit körút 64/b, tel.: 214-4675
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Nyugdíjasklub — Szabó Magda, tel.: 394-5075
Budai Micve klub — 1023 Frankel Leó út 49., tel.: (06-30) 494-2710
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
HAP Galéria — 1027 Margit krt. 24., tel.: 212-5992
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
Kiki-Lala játszóház — 1025 Felső Zöldmáli út 109., (06 30) 906-8204
Kispagony — 1024 Lövőház u. 17., tel.: 336-0384
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Mazsola játszóház — 1029 Sztent István u. 28., tel.: (06 30) 982-0386
Millenáris Park — 1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312
Napraforgó Játszóház — 1025 Apostol u. 13/b, tel.: (06 30) 250-0971, (06 30) 340-4805
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Margit krt. 48. I. em., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697
Rózsadomb Táncművészeti Iskola — Rózsadomb Center V. em., 1025 Törökvész út 87–91., tel.: (06 30) 505-8797
Rózsakert Bevásárlóközpont — 1026 Gábor Áron u. 74., tel.: 391-5997
Tamás Alajos Közösségi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
Veres Péter Emlékház — 1026 Gárdonyi Géza út 60., tel.: 394-5904
Vízivárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

FILM

Július 14., 21.00: **Táncfilm-összeállítás: Holland táncfilmek** a *Műhely Alapítvány* gyűjteményéből I. A belépés díjtalan. (Millenáris Park)

Július 21., 21.00: Utópiák — Antiutópiák-sorozat I.: **A '70-es '80-as évek „gyerek-sci-fijei", Mézga Aladár különös kalandjai II.** Válogatás a *Magyar Televízió* archívumából. A belépés díjtalan. (Millenáris Park)

KÖNNYŰZENE

Július 9., 18.00: **Classax Quartett.** A belépés díjtalan. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

Július 9., 19.30: **Nagy János—Birta Miklós Duó.** A belépés díjtalan. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

Július 14., 19.00: **Grupa Palotai.** Jegyár 1300 Ft/1500 Ft. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

Július 16., 20.00: **Jimmy Smith Quintet.** Jegyár 8750 Ft. (Millenáris Teátrum)

Július 23., 19.00: **Kéri Gábor—Farkas Jenő duó.** A belépés díjtalan. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

KIÁLLÍTÁS

Július 18-ig: **Selymek — Müller Rita tértextiljei.** Díjtalanul megtekinthető *mindennap 10–18 óráig,* valamint jeggyel a Fogadóbeli programok idején. (Csiga Galéria)

Július 23-ig: **Nemzetközi Művésztelep — művészek Amerikából és Európából.** (Vízivárosi Galéria)

Augusztus 27-ig: **Mühl Aladár festőművész** (1902–1981) emlékkiállítása. Megtekinthető hétfőtől-péntekig 14–19 óráig. (HAP Galéria)

Augusztus 29-ig: **Czeglédi Júlia textilművész zászlói.** (Millenáris Park)

Augusztus 31-ig: **Napozók — Magyarósi Éva szobrai.** (Millenáris Park)

Állandó kiállítások: Ganz-törzsgyári kéregöntöde eredeti formázó és olvasztóberendezései. Ganz Ábrahám-emlékkiállítás. Mechwart András-emlékkiállítás. A Kárpát-medence öntészeti emlékei. XIX. századi öntöttvasművesség (kályhák, építészeti öntvények, díszöntvények). **Kézműves foglalkozás:** előzetes egyeztetés esetén tíz gyermek részére formázási és gipszöntési foglalkozás. A múzeum *hétfő kivételével 9–16 óráig* tart nyitva, szakmai vezetés lehetséges, mozgáskorlátozottakat is várnak. (Öntödei Múzeum)

A *Bartók Emlékház* állandó kiállításai: **Bartók Béla emlékszobái személyes tárgyaival, népművészeti gyűjteséivel; Bartók Béla életútja; Bartók levelei; A Magyar Posta bélyegei Bartók Béláról, a zeneszerző centenáriuma tiszteletére kiadott bélyegek; Bartók a képzőművészetben.** Nyitva *hétfő kivételével 10–17 óráig.* (Bartók Emlékház)

Záray Márta—Vámosi János Emlékszoba. Állandó kiállítás. Megtekinthető *vasárnaponként 10–18 óráig.* (1026 Orsó u. 13.)

Lossonczy Tamás állandó kiállítása. Látogatható *péntekenként 16–19-ig.* (Párizsi Kék Szalon)

TÁNC

Július 15., 18.00: **Hold-udvar — koncepció és tánc.** Egy régóta együtt dolgozó és gondolkodó páros, *Berger Gyula* és *Ladjánszki Márta* táncát láthatják a nézők, időjárástól függetlenül. (Millenáris Park)

Július 22., 18.00: **Terra-kotta** — koncepció és tánc: *Ladjánszki Márta.* (Millenáris Park)

A nyár végéig **intenzív felnőtt nyári tánckurzusok** a *Rózsadomb Táncművészeti Iskolában.* Jelentkezés: *Németh Erika,* (06 30) 565-1703.

GYEREKEKNEK

Július 10., 17., 10–17.00: **Élő Internet-játszóház.** A belépés díjtalan. (Millenáris C épület eMagyarország pont)

Július 10., 10–17.00: **Csodák Palotája,** óriástáblás és logikai játékok, **Kenderkóc Hagyományőrző Kézműves Műhely.** *11.00:* **Törpetorony** *(Levendulaszínház). 16.00:* **Szélkiáltó-koncert.** Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

Július 17., 10–17.00: **Csodák Palotája,** óriás táblás és logikai játékok. **Kenderkóc Hagyományőrző Kézműves Műhely.** *11.00:* **Pom-Pom meséi** *(Aranyszamár Bábszínház). 16.00:* **Kolomposkoncert és táncház.** Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

Minden hétfőn 9–12, valamint *12.30–15.30 között* **Játékóra az Internet Játékházban:** *www.homoludens.hu.* A háromórás foglalkozás alatt a gyerekek játszva sajátítják el a számítógépes alapismereteket, tanulják meg az információkeresés módjait, a kapott információk feldolgozását. Napközis csoportok jelentkezését is várják, elsősorban 8–14 éves gyerekeket, legfeljebb 20 fős csoportban. Telefon: 438-5312, 428-5335. Jegyár: 300 Ft. (Millenáris C épület eMagyarország-pont)

Kispagony: *Július 12., 19., 11.00:* **Mesélő Pagony** — mesedélelőtt *Nyírő Eszterrel* és *Kiss Ágnessel. Július 14., 11.00:* **Mesék hangról hangra** *Hegedűsné Tóth Zsuzsannával. Július 21., 11.00:* **Mese-játék.** Belépők: 400 Ft.

Mazsola játszóház: hétfő: festés, kedd: papírjáték-készítés, szerda: gyurmázás, csütörtök: bábkészítés, péntek: termésjáték-készítés. Különleges foglalkozások: **zenedoboz, Mazsola-zsúr.** *Nyitva 8.30–12-ig,* valamint *14–18.30-ig.* (Mazsola)

KIRÁNDULÁS

A csütörtökönkénti **erdei séta** nyáron szünetel.

A Petőfi Természetbarát Egyesület túrái:

Július 17.: **Budai-hegység.** Indulás 8.50-kor a Moszkva térről. Táv 15 km. Vezeti *Petró Gyula. Július 25.:* **Pilis-hegység.** Találkozó 8.40-kor az Árpád-híd budai hídfőjénél a 18-as busznál. Táv 15 km. Vezeti *Pelyhe István* és *Vámos László.* Érdeklődni *Jánoska Istvánnál* lehet a 303-3071-es telefonszámon.

A Természetvédők Turista Egyesülete túrái:

Július 24.: **Fürdőtúra a Mátrába** (Kisterenye, Rónabánya, Bükkszék, Ilona-völgy). Találkozó 6.45-kor a Széna téri Volán-pályaudvaron. Érdeklődni *Ungerleider Jánosnál* lehet a (06 20) 997-8465-ös telefonszámon, vagy a *XII., Csörsz u. 18-ban csütörtökönként 16–18-ig.*

MOZGÁS

Szerdán és *csütörtökön 8–9-ig, kedden 18–19-ig:* **40 év felettiek tornája** — csontritkulást megelőző, keringést, kondíciót javító torna. (Napraforgó ház)

Teniszoktatás kezdők, haladók, kicsik és nagyok részére a *II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrumban.* Jelentkezés *Ördög András* edzőnél: (06 20) 983-4098, (06 30) 579-2869, (06 70) 538-4509, *teniszoktatas@freemail.hu.*

Teniszoktatás: a *Törökvész Területi SE* az utánpótlás-nevelés keretében felvesz tanulókat az alábbi korosztályokba: I. 8–10 évesig, II. 10–14 évesig, III. 14–18 évesig. Oktatás *hétköznapokon 15 órától.* Haladó kiscsoportos oktatás, egyeztetés és tudásszintfelmérés után. Felnőttoktatás és formajavító edzés csak hétvégén. Helyszín: a *Budakeszi úti nagy házak* mellett. Jelentkezés és felvilágosítás: (06 20) 340-9925, (06 30) 250-9122.

Fedett pályás teniszoktatás gyerekeknek, kezdőknek és haladóknak a *XII. kerületben,* jó megközelítéssel. Tel.: (06 70) 943-6397, (06 20) 393-6397.

Raja jóga: A lélek gyógyulása címmel nyolc alapleckéből álló ingyenes tanfolyam indul folyamatosan. Az egymásra épülő leckék lényege a szellemiség felfedezése, a lélek belső erőinek felismerése és alkalmazása a raja jóga elméleti és gyakorlati módszerével. A nyári hónapokban a tanfolyam levelező úton végezhető. Jelentkezni a *bktunde@freemail.hu,* illetve a 249-3570-es telefonszámon lehet.

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: A június végi zárórendezvény után a nyugdíjasklub **nyári szünetet** tart. Legközelebb *szeptember 7-én kedden* találkozunk a szokott időben, *15 órakor.* Kellemes nyarat és jó pihenést kíván a klub vezetése minden kedves klubtagnak! (Bimbó 63)

Budai Napsugár Nyugdíjas Klub: A klub utolsó fogadónapja *július 13-án lesz,* majd nyári szünetet tartunk. *Szeptember 14-én* az első őszi **klubnapon** új, változatos programokkal várjuk az érdeklődőket. A több éves eredményes együttműködés alapján ajánljuk figyelmükbe a *G & T Tours* nyári programjait:

Bajor tájak és kastélyok *augusztus 3–7-ig* (5 nap, reggelivel, busszal, 52 200 Ft); **Erdély legszebb tájain** *augusztus 10–15-ig* (6 nap, félpanzió, busszal, 34 900 Ft); **Nagy kárpátaljai körút** *augusztus 18–22-ig* (5 nap, fp., busszal, 31 900 Ft); **Berlinben a New York-i MoMA** *augusztus 19–23-ig* (5 nap, reggelivel, busszal, 49 900 Ft); **Kis kárpátaljai körút** *augusztus 27–29-ig* (3 nap, fp., busszal, 19 900 Ft); **Nyaralás az Isztrián** *augusztus 28—szeptember 4-ig* (8 nap, fp., busszal, 74 900 Ft); **A gleccserektől a pálmákig,** *szeptember 12–18-ig* (7 nap, reggelivel, busszal, 76 900 Ft); **Oktoberfest,** megnyitó, *szeptember 17–20-ig* (4 nap, reggelivel, busszal, 37 900 Ft); **Müncheni sörfesztivál** *szeptember 23–26-ig* (4 nap, reggelivel, busszal, 37 900 Ft. További információ a 216-9812-es vagy a (06 20) 968-7001-es telefonszámon. Kellemes pihenést és szép időt kívánunk a nyári hónapokra.

Felvilágosítás: (06 20) 968-7001. (Közéleti Mozgalom)

Hidegkúti Nyugdíjasklub: Ebben a negyedévben 16 névnapos klubtársunkat ünnepeltük. Vezetőnk köszöntése után baráti beszélgetéssel töltöttük az időt. *Július 21-én* **kirándulást** tervezünk **Bükkszentkeresztre,** az *augusztus 24-i* **cserkeszőlői kirándulásra** a létszám betelt, várjuk a jó időt. Nyáridőben *minden hét páros csütörtökén 16 órai kezdettel* vannak az összejövetelek.

Rózsadombi Nyugdíjasklub: **Üdülés nyugdíjasoknak** az *Aktív Hotel Nagyatád* és *Horányi üdülőben.* A részletes programról a klubirodán tájékozódhatnak *csütörtök délelőttönként 9–13-ig.* **Jogtanácsosunk,** *dr. Kovács Ilona minden hó első csütörtökén* áll a klubtagok rendelkezésére.

KLUBOK

Kisgyermekesek klubja *keddenként 9.30–12.30-ig* a *Tamás Alajos Közösségi Házban,* a II. kerületi *Családsegítő Csoport* irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. Minden alkalommal **jóga** *8.30–9.30-ig.*

Szerdánként 14–18-ig: **Mindig van egy hely — klub az idősebb hittestvéreknek.** (Budai Micve klub)

ELŐADÁS

Akasha központ: Az előadások *18 órakor* kezdődnek, belépő 700 Ft, diák- és nyugdíjasjegy 500 Ft. *Július 12.:* **Nyilvános beszéd, retorika** — *Manhertz József. Július 13., 19.00:* **A hangod a saját eszközöd** — *Dezső Éva. Július 14., 19.00:* **Az egészséges pénzszemlélet kulcsai** — *Korpusz Sándor. Július 14.:* **Tarot-klub.** (Akasha központ)

Buday Társaskör

Július 18-án vasárnap autóbusszal **Balassagyarmatra,** a Palócföld fővárosába kirándulunk. Ezen a napon van az **Anna-napi búcsú,** amelynek különleges látványossága a színes népviseletes felvonulás. Útközben betérünk Mohorára, és megtekintjük a **Tolnay Klári Emlékmúzeumot.** Részvételi díj 1200 forint személyenként. Jelentkezni július 14-ig lehet a 200-2123 telefonszámon/üzenetrögzítőn név, cím, telefonszám és a résztvevők számának megadásával. A jelentkezéseket nem igazoljuk vissza, csak azt jelezzük, ha betelt a létszám.

Befizetés *július 15-én* csütörtökön 16–18 óra között a 1024 Keleti K. u. 13/b alatt, a Fidesz helyiségében.

Turistaatlasz a Zemplénről

A fővárosiak számára a Zempléni-hegység az egyik legtávolabbi, de talán a legérdekesebb turisztikai célpont, amelyet kifejezetten a nyári szabadságok alatt keresnek fel. A Zemplén felfedezéséhez nyújt kiváló segítséget hegyvidéki-turistaatlasz sorozatában a Cartographia Kft. most megjelent kötete, amely a térképi tartalmon kívül útikönyvrésszel is büszkélkedik.

Ahogy lapozgatjuk a kiadványt, a vulkánikus hegylánccolat szép, szinte térhatásúnak tűnő domborzatárnyékolással tárul elénk. Az útikönyvrész az általános ismeretek (földtörténet, vulkáni utóműködési jelenségek, a bányászat története, ásványkincsek, növény- és állatvilág, éghajlat, vízrajz, történelem, a szőlő- és borkultúra) után a gyakorlatibb tudnivalók következnek: közlekedés — kiemelten a kisvasutak történetével —, télisport- valamint vízitúra-lehetőségek. Az országos kéktúra zempléni szakaszának leírásán túl további tíz túraútvonal kalauzszerű leírását találhatjuk meg a célszerűség kedvéért spirálfűzéssel kiadott atlaszban. Az egyes települések ismertetője külön fejezetben szerepel, néhánynak a térképét is megtaláljuk. A sorozat ötletadója és ennek a kiadványnak is főmunkatársa, Berki Zoltán mindenkinek jó utat kíván a Zemplénbe.

Kertész István

FILM

Édes álmok

Most már biztos: elkészült a dán csodafegyver. Ellenszere nincs, hatása ellenállhatatlan, s úgy hívják: melodráma. Pontosabban: olyan könnyfakasztó kis katarzisokban és komikus epizódokban bővelkedő emberi drámákról van szó, melyek magabiztosan tartanak a happy end felé, de útközben nem riadnak vissza az erőszakos és kérlelhetetlen valóság ábrázolásától sem. Az *Édes álmok* is pont olyan, amilyennek a profi romantikus vígjátékokat szeretjük.

A Skóciába vetődött skandináv szépség (a *Pop, csajok, satöbbiből* ismert Iben Hjejle) története tragédiák és abszurd véletlenek, megpróbáltatások és romantikus pillanatok eseménydús sorozata, melyek során a céltudatos rendezői szándéknak köszönhetően mindig történik valami, ami előbbreviszi a történetet. Ugyanakkor a nagy tudatosság s profizmus nem öli ki a filmből az emberi pillanatokat, melyek a maguk kendőzetlen őszintéségével egy cseppet sem hasonlítanak a film másképpen könnyed hangulatára.

Egy-egy jelenet erejéig ez az ügyes vígjáték leszáll a földre: a béranyaságot vállaló lányt ugyanolyan magatehetetlennek és megalázottnak láthatjuk, mint szerencsétlen megbízóját, de hasonlóan nyomasztó a későbbiekben az abortuszra való készülődés is. Megijedni azonban nem kell: a nagy sikerű *Mifune utolsó dala* rendezőjének új filmje mindenekelőtt az álmok beteljesüléséről szól, melyekről a rendező üzenete nélkül is tudjuk, hogy ha meg is valósulnak, alig hasonlítanak arra a képre, amit képzeletünk rózsaszín világában szorgalmasan építgettünk.

Kg

Rendezte: *Soren Kragh-Jacobsen*, szereplők: *Iben Hjejle, Bronagh Gallagher, Martin Henderson, Ewen Bremner.*

ÉTTEREM

Tintoretto

Sokat járunk a környéken, mégis eddig valahogy elkerülte a figyelmünket ez a sarki kisvendéglő. A Tintoretto nem hivalkodó, de talán jobb is így, felfedezése annál nagyobb öröm.

Néhány lépcsőfokkal vagyunk csak az utca szintje alatt, mégis messzire kerültünk a külvilág zajától. Mi vagyunk az első vacsoravendégek. Érkezésünkkor a konyhafőnök sietve felhagy a jövő heti műsorok bekarikázásával, s zsebébe süllyesztve tévéújságját eltűnik a konyha irányában. Mikor legközelebb megpillantjuk az ajtónyíláson keresztül, már tudjuk, a tévéfüggőség és a konyhaművészet nem zárják ki egymást.

Az öntöttvas varrógéplábakon álló asztalok mécseseinek diszkrét fényében fogyasztjuk el az elő-elő ételként testvériesen megfelezett rokfortgombócot, ezt az egyszerű, sok fokhagymával készített, pirítósra kenhető csemegét. A szakácsmester ezután olyan ínyencségeket varázsol elénk, mint a füstöltlazac-carpaccio, a sajtmártással nyakon öntött parajfelfújt vagy a bíborra sütött, karamellás megygyel tálalt kacsamell. Az ételek iskolázott, biztos kezekről, büszkén vállalt szakértelemről és diszkrét merészségről árulkodnak — mi pedig kedveljük az ilyesfajta élet- és konyhaművészetet.

Jókedvünkben, úgy tűnik, az égiek is osztoznak, a Duna fölött átívelő szivárvány ékes bizonyítéka elégedettségüknek. Pedig még meg sem várták a vacsorát lezáró mézes dióparfét, amitől a mi jókedvünk is végérvényesen szivárványossá változik.

Köves

Emléktábla helyett

Hosszú tanári pályám éveiben nem egyszer elvittem tanítványaimat írók és költők otthonába. 1973. április 6-án egy ilyen találkozás alkalmával Passuth László író Rózsahegy utcai lakásán a következő sorokat írta emlékkönyvünkbe: *„Köszönöm és örömmel vettem az iskola növendékeinek látogatását, kinyitottuk egy kicsit az elmúlt idők ablakát, és így benézhettek az írói műhelybe — s talán emlékezni is fognak rá, amikor már nem leszek más, mint emlék — erre a mai látogatásra.”*

Most, halálának negyedszázados évfordulója alkalmával emlékezzünk a kiváló íróra, esszéírórа és műfordítóra, kerületünk volt lakójára.

Passuth László ifjúsága éveit Kolozsvárott, a történelmi levegőjű városban töltötte, ahol a múlt tanulmányozása, megismerése számára természetes volt. Erről az időszakról vallomásában így ír: „Kolozsvár volt a termékeny impulzusok ősforrása, a városról nagy szeretettel emlékezem. Amikor 1920 márciusában Budapestre kerültem — fővárosunk számomra idegen, felzaklatott, fájdalmas metropolis volt, melynek nem ismertem utcáit, idegenek voltak szokásai és törvényei is.” Rövid budapesti tartózkodás után hosszabb időre Milánóban telepedett le, ahol magába szívta a csodálatos latin kultúra varázsát, és ez meghatározó lett gondolkodására, inspirálta történelmi regényei megírását. Hazatérve — nyugalomba vonulásáig — banktisztviselő és az Országos Fordító Iroda szakfordítója volt. Miközben rendben ellátta hivatalát, állandóan képezte magát. Nyolc nyelven beszélt, otthonos volt a történelemben és a kultúrtörténetben.

Első írásai útirajzok és történelmi tanulmányok voltak, ezek a Nyugat, a Magyar Szemle, a Szép Szó, a Jelenkor, a Válasz és hazánk más irodalmi és tudományos lapjaiban jelentek meg. Móricz Zsigmond, mivel ismerte Passuth kifinomult íráskészségét és széles körű műveltségét, történelmi regény írására biztatta. Így született meg 1939-ben első nagy sikerű történelmi regénye, az Esőisten siratja Mexikót, melyben Cortéz hódításának izgalmas eseményeit gazdag, színes képekkel rajzolta meg. — A Nápolyi Johanna című regényében megkísérelte a hatszáz esztendős per újrafelvételét, kinyomozni azt, hogy bűnös-e Johanna férjének, Endrének meggyilkolásában, s ha igen, mennyiben. — A hétszer vágott mező c. művében II. Endre világát szélesebb valóságában: Bizánc, a Szentföld és egész Európa színterében mutatja be. Egymás után adta ki igen népszerűvé vált regényeit: A bíborban született, a Sasok körme között, A mantuai herceg muzsikusa, a Lagúnák címűt és másokat.

1948-ban kizárták az Írószövetségből, 1956-ig csak álnéven jelenhettek meg írásai, fordításai. Számos szépirodalmi, zenetörténeti és kultúrtörténeti munkát írt és ültetett át magyar nyelvre. Mivel könyvei nagy példányszámban fogytak, a kritika nem sokra becsülte művészetét, a hírhedt három T-ből (támogat, tűr, tilt) ő a tűrt kategóriába tartozott egész életében. Az elegánsan öltöző, választékosan társalgó, sok nyelvet beszélő író nem illett a háború utáni magyar társadalomba. A hatalmas életmű, amit írásaiban ránk hagyott, a magyar irodalomnak igazi kincse. — Kár, hogy rózsadombi lakását nem jelöli emléktábla.

Székely Imre

www.budaipolgar.hu

Múltba nézés és esélylatolgatás Székely Évával

Érdekes előadássorozatra került sor a minap a Testnevelési Egyetem Alkotás utcai aulájában, amelynek összefoglaló címe ez volt: Nők a sportban. A felkért előadók sorában ott volt Székely Éva, az 1952-es helsinki olimpia 200 méteres mellúszó számának akkor még legálisan delfin lábtempóval haladó bajnoknője is. Az egykori gyógyszerésznő a medence partján edzőként eltöltött több évtized alatt elsősorban lányával, Gyarmati Andreával ért el kiemelkedő sikereket. Igaz ez a megállapítás annak ellenére is, hogy a nagyon áhított olimpiai aranyérem helyett be kellett érniük egy-egy ezüst-, illetve bronzéremmel az 1972-es müncheni ötkarikás játékokon.

Székely Éva a történetet egészen az elején kezdte. Elmesélte, miként ismerkedett meg első és egyetlen edzőjével, Sárosi Imrével, a „Mestivel", akivel mind a mai napig jó kapcsolatban van.

— Tizenkét évesen kerültem hozzá, ő akkor 29 éves volt és Kezit csókolom!-mal köszönt, ami nekem rettenetesen furcsa volt. A korkülönbség maradt tizenhét év, így ő ma már 94 évet tudhat maga mögött.

Székely Éva élménybeszámolójából sok érdekes részlet is kiderült. Így például az, hogy az új fiúkat a lányoknak kellett „betörniük". A résztávok közötti szünetecskékben a fiúcskák rendre nyomdafestéket nem tűrő szavakkal illették a lányokat. Székely Évát ez annyira bosszantotta, hogy átváltott magázódásra.

— Keményebben edzettünk, mint ők, ráadásul udvariatlanságukkal is kitűntek. Így például soha nem vitték a szatyrunkat, és még véletlenül sem nyitották ki előttünk az ajtót, hogy mást ne mondjak. Csak nagy késéssel kezdtek nőként kezelni bennünket. Máig is emlékszem a korábbiaktól merőben eltérő viselkedésükre, ami 1951-ben történt meg a berlini VIT-en (Világifjúsági Találkozó).

A szerző felvétele

Lányával, Gyarmati Andreával a Nemzet Sportolója díj átadásakor

Egészen más lett a helyzet, amikor Helsinki bajnoka 1959-ben átkerült a másik oldalra, mert edző lett. Edzőként is igyekezett utánozni példaképét, Sárosi Imrét. Ha edzés közben beszóltak neki, megismételtette a résztávot, miközben sajnálta is a beszólót. Az edzőséggel járó szadizmussal pedig igazán sosem tudott megbarátkozni.

— Akkor a bajnoki pontok jelentették a lényeget, ma a pénz — definiálta az évtizedek során kialakult különbséget Székely Éva, aki szerint egy dologban nincs változás. Állítja, alkalmazzanak bármilyen edzésmódszert, ha valakiben nincs meg a belső késztetés, az sosem lesz világklasszis.

Ha már a világklasszisokról is szó esett, egyszerűen nem lehetett megkerülni néhány kérdést velük kapcsolatosan. Azaz, a magyar úszók olimpiai szerepléséről érdeklődtem az uszodák világában változatlanul otthonos Székely Évától.

— Az athéni közvetítéseket az első perctől az utolsóig szeretném megnézni — válaszolt. — Természetesen az úszók állnak legközelebb hozzám: Cseh László, Risztov Éva és Kovács Ági egyaránt a dobogóra állhat, s még Reményi Diána is odaérhet, ha rendbejön a derékserülése. Ha valakit ki kellene emelnem, hát Cseh Lacira voksolnék, aki valóban nagy tehetség. Egyébként az édesapja egy ideig a kezem alatt edzett és versenyzett; őt egyszerűen imádtam. Volt humora az idősebb Csehnek, hiszen amikor két résztáv között volt néhány másodperce, egyszer odaszólt Andreának: — „Szólj az anyádnak, hogy ennék egy rántott húsos szendvicset!"

Persze, ebből sosem lett semmi. Cseh papa később ennek ellenére eljutott a világbajnoki 5. helyezésig, mégpedig 1973-ban, a belgrádi úszó- és vízilabda világbajnokságon.

— Ha valakinek, hát az ifjabb Cseh Lacinak akár az aranyéremre is lehet esélye. Akármi is lesz az eredmény, fantasztikusan jól és szépen úszik. Mellette megkülönböztetetten figyelem majd két ifjú kedvencemet, Gyurta Dánielt és Verrasztó Dávidot is.

Jocha Károly

Ernyősöknek

A Kettő SE Siklóernyős Szakosztálya nyílt napjára várja az érdeklődőket, akik meg szeretnének ismerkedni a repülés legfiatalabb, legkönnyebben megtanulható és legolcsóbb ágával. *Július 11-én* az elméleti oktatáson és a bemutatókon kívül tandemrepülésre is mindenkinek lehetősége nyílik. Az eszközöket a szakosztály biztosítja, az autó nélkül érkezőket a starthelyre elszállítják, ajánlott öltözet a túrafelszerelés, magas szárú cipő, kesztyű. Találkozó: 9 órakor a II. kerületi Arad és Kardos utca sarkán. Rossz idő esetén a nyílt napot *július 18-án* rendezik meg. A siklóernyősök július 16-tól tanfolyamot is indítanak. Érdeklődni lehet *Gombóc Artúrnál* a (06 30) 445-1889-es telefonszámon, vagy a *pbg@freemail.hu*, *www.2se.ini.hu* és *www.up-sikloernyo.ini.hu* címeken.

Száz éve fedezték fel a Pálvölgyi-barlangot

Fotó: Szabó Gergely

Kevés város büszkélkedhet olyan csodálatos felszín alatti világgal, mint Budapest. A budai termálkarszt világhíres képződményeit rejtő járatok leginkább kerületünk alatt húzódnak, olyan jelentős barlangokat alkotva, mint a Szemlőhegyi-, Józsefhegyi-, Ferenchegyi-, vagy a nemrég feltárt, termálvízzel teli Molnár János-barlang. A fővárosiak azonban elsőként az aprólékos munkával kiépített Pálvölgyi-barlangot látogathatták, miután 1904-ben a két vállalkozó szellemű barlangász, Scholtz Pál Kornél és Bagyura János az akkoriban aktívan működő kőbányában meglelte a bejáratot jelentő hasadékot. A turisták az elmúlt évszázad első évtizedeiben már ezrével vállalkoztak a kalandos, néhány száz méteres túra megtételére.

Mára a feltárt szakaszok hossza az összeköttetésben lévő Mátyáshegyi-barlanggal együtt megközelíti a 19 kilométert, ezzel Magyarország második leghosszabb barlangjaként tartjuk számon. A látogatók száma tavaly meghaladta a negyvenezret.

A járatok falain nagy számban találhatóak mészvázú egysejtűek maradványai, kagylók, mohaállatok, tengeri sünök őslenyomatai, de a gömbszerű oldásformák vagy a kristályok is gyönyörűen mutatnak a speciálisan beállított világításban. A természetvédelmi területen fekvő barlang leginkább hévizes formáiról ismert, de hasadékokkal, látványos mélyedésekkel tarkított járatai ugyancsak meglepik az első alkalommal túrázókat.

A Pálvölgyi-barlang felfedezésének századik évfordulóján nemzetközi szakmai konferenciát tartottak. Június 23-án a barlang főbejáratánál *Szabó Sándor,* a Duna-Ipoly Nemzeti Park igazgatója és *Leél-Össy Szabolcs,* a Magyar Karszt- és Barlangkutató Társulat elnöke közösen avatott emléktáblát.

Szabó

A barlang hétfő kivételével minden nap 10 és 16 óra között egész évben látogatható, a túrák minden óra 15 perckor indulnak, nagyobb csoportoknak ajánlott az előzetes bejelentkezés. (1025 Budapest, Szépvölgyi út 162., telefonszám: 325-9505)

Nem hallod?

Fotó: Eisenmann J.

Süket vagy? — kérdezzük sokszor indulatosan, türelmetlenül várva az elmaradt választ. Ilyenkor persze nem gondolunk arra, hogy mit jelent *tényleg* nem hallani, vagy rosszul hallani. A legjellemzőbb talán az elbizonytalanodás, a mindenből kimaradás érzése, ami egyre zárkózottabbá, sok esetben magányossá tesz. Szerencsére ma már nem kell beletörődnünk ebbe. Az önkormányzat Kapás utcai Egészségügyi Szolgálatánál éppen tíz éve működik audiológiai szakrendelés, azaz hallásvizsgálat. Mibenlétéről az osztály vezetőjét, *dr. Dénes Mária* főorvost kérdeztük.

— A vizsgálathoz be kell ülni egy tökéletesen hangszigetelt kis helyiségbe, ahol a páciens feltesz egy fülhallgatót, amin keresztül különböző magasságú és erősségű hangokat küldünk. Ennek segítségével tudjuk megállapítani a hallásküszöböt. Az eredménytől függően beszédértést is vizsgálunk, ekkor szavakat, számokat adunk be, amit *jól* kell visszamondani. A helyesen elismételt szavak számából tudunk következtetni arra a legkisebb hangerőre, amit a beteg még megbízhatóan hall. Az így kialakult diagnózis alapján javasoljuk — amennyiben szükséges — hallókészülék viselését. Ez néha hidegzuhanyként éri a betegeket, pedig ma már rendkívül jó minőségű és szinte nem is látszó hallókészülékek közül lehet választani. A régebben forgalomban lévő, fülre akasztható készülékeket már az idősebb korosztály sem részesíti előnyben, sokkal szívesebben hordanak fülbe rakhatót, amely többféle méretben és fazonban kapható. A megfelelő készülék kiválasztásánál természetesen a beteg korát (esetleg kézügyességét) és halláskárosodásának mértéket is figyelembe kell venni, bár már egészen kicsi, de nagy teljesítményű hallókészülékek is léteznek.

Ha megszületett a döntés, mintát veszünk a páciens füléről. Ez úgy történik, hogy egy speciális, lágy, gyurmaszerű anyagot nyomunk a fülbe, ami kirajzolja a hallójárat formáját. A mintát, amelynek alapján a hallókészülék házát készítik, valamint a kiválasztott készülék paramétereit és a beteg megfelelő adatait elküldjük a gyárba, ahol két hét alatt elkészül a „fülére szabott" készülék. Sürgős esetben — némi felár ellenében — ez három nap alatt is megoldható.

Egy készülék életre szóló?

Sajnos, nem, bár van olyan betegem, akinek 15 éves hallókészüléke van, és a mai napig elégedett vele. Általában öt év az elöregedési idő, ebből következően ötévenként jár mindenkinek tb-támogatás új készülékre. Persze, ha öt éven belül drasztikusan romlana a beteg hallása, akkor orvosi ajánlásra kaphat új hallókészüléket.

Gyakori hallójárat-gyulladás vagy ekcémás fül esetén — szintén tb-támogatással — zajvédőt, illetve uszodai füldugót is tudunk gyártatni.

Mennyibe kerülnek a különböző típusú hallókészülékek?

Ez nagyon változó. Hat különféle gyártmányú készüléket tudunk ajánlani, amelyet — leszámítva néhány csúcstechnológiával készült digitális gyártmányt — a társadalombiztosítás támogat, így betegeink szinte száz százaléka támogatott hallókészülékhez jut. A szórás így is jelentős, tízezer és százharmincezer forint között mozognak az árak.

Hány embert érint a hallásprobléma?

Sokat. Egyrészt a második kerületben sok idős ember él, és betegeink többsége az idősebb korosztályból kerül ki, másrészt egy nemzetközi statisztika szerint a fiatalok hallása átlagosan évenként egy százaléknyit romlik — elsősorban a zajártalom miatt.

Péter Zsuzsa

Új harangok kondulnak

Júniustól két haranggal több szól a kerületben. A remetekertvárosi Szentlélek-templomban több évtizedes álom vált valóra, amikor a meglévő mellé két új harang költözött a toronyba, egy 162 kilós lélekharang, illetve egy 725 kilogrammos nagyharang, mindkettő *Gombos Miklós* harangöntő mester munkája. A két új harangot *Esterházy László* máriaremetei prépost-plébános és *Molnár István* helyi plébános szentelte meg.

Harangtornyot avattak és harangot szenteltek a Cimbalom utcai református egyházközségben is. A reformátusok harangja szintén Gombos Miklós harangöntő műhelyében készült, a torony tervezője *ifj. Hegedűs Lorántné Kovács Enikő* és *Berényi László,* az ácsmunkát bukovinai székely mesterek végezték. A Cimbalom utcai harang feliratához híven június 20. óta hívogatja az élőket, siratja el a holtakat és töri meg a villámokat.

Fotó: Pallós Tamás

Fotó: Eisenmann J.

Átadták a Záray—Vámosi-díjakat

Június 20-án egy „esős vasárnap délután" immár harmadik alkalommal adták át a Záray Márta—Vámosi János Művészeti, Kulturális és Emlékezeti Alapítvány által létrehozott, a dallamos slágerzene világának népszerű előadóit elismerő díjakat. Idén *Máté Otília* népdalénekes, *Illényi Katica* előadóművész és *Dobsa Sándor* zeneszerző vehette át az elismerést a kuratórium tiszteletbeli elnökétől, *Esztergályos Cecíliától.* Három tapasztalt zenész, *Bánki Péter* dobos, *Blum József* zongorista-zeneszerző és *Zöldág László* zongorista különdíjban részesült. Az eseményre a neves énekes házaspár hajdani otthonában, az Orsó utcai emlékházban került sor. Az ünnepségen az eddigi díjazottak — *Kovács Kati, Harangozó Teri, Payer András* — és közismert pályatársak, *Korda György, Balázs Klári, Aradszky László* mellett számtalan rajongó is elhozta a tisztelet virágát a parányi kertbe. Meglepetésként átadtak egy nem mindennapi, különleges ajándékot is. Egy váci rajongó, a mozgásában korlátozott *Szlizs Attila* elismerése jeléül saját készítésű szőnyeggel kedveskedett Máté Otília művésznőnek.

Fotó: Tóth Dezső

Meglelt kerékpárutak

A Kacsa utcai kerékpárutat továbbra is csak tábla jelölheti, gyalogosok és kerekezők közösen használják a szűk járdát. A Retek utcában a tavaszi aszfaltcserét követően június végére pótolták a felfestést.

A Kacsa utcai kerékpárút Medve és Horvát utca közötti szakaszához érve talán még a sokat tapasztalt kerékpáros is elbizonytalanodik a továbbhaladást illetően. A járdán vezető biciklis sáv létezésére ugyan mindkét irányból kis táblával próbálják a figyelmet felhívni, a biztonságos közlekedést segítő útburkolati jel azonban többeknek hiányozhat, az utcasarkokon pedig semmi sem utal arra, hogy az addig egyértelműen jelzett kerékpárút a házak előtt, vagy az úttesten halad tovább. Szerkesztőségünket megkereső biciklisták elmondták, hogy az út első ránézésre egy parkolóba torkollik, csak utána derül ki, hogy a kerékpárosok és gyalogosok a leszűkített, parkolást gátló oszlopokkal és kandeláberekkel tarkított járdán gurulhatnak tovább. Tapasztalatuk alapján sokan inkább az úttesten kerülik meg az érintett szakaszt. A jelenlegi forgalmi rendet évekkel ezelőtt kompromisszumos megoldásként alakították ki, mert a felelőtlen autósok gyakran elállták a régen a parkolóhelyek és az úttest között kijelölt kerékpáros sávot — tájékoztattak a fővárosi kerékpárutak felfestésében illetékes Főpolgármesteri Hivatal forgalomtechnikai alosztályán. A hivatalban elmondták, hogy az új utat csak a rendelkezésre álló keskeny helyen tudták elvezetni, ennek hátránya, hogy a szabványok értelmében a szűk területen nem lehet a gyalogos és a kerékpáros sávot elválasztó sárga jelet felfesteni, közösen kell használni a járdát. Az alosztályon hozzáfűzték, hogy a kihelyezett tábla jogi szempontból elegendő a kerékpárút jelzésére, a tetemes költségek miatt pedig nem várható a nyomvonal megváltoztatása.

A kérdéses szakaszon a kerékpárutat kezelő II. kerületi önkormányzat a táblák áthelyezésével tudja segíteni a kerékpárosok jobb tájékozódását — informáltak a hivatalban. Ugyancsak intézkedést ígérnek a Horvát és a Kapás utca közötti szakasszal kapcsolatban, ahol a szűkebb hely és az oszlopok ellenére mégis van felfestés, a régi, bizonyos esetben zavaró jelzést igyekeznek mielőbb eltüntetni.

Fotó: Eisenmann J.

Buda egyik legforgalmasabb kerékpáros szakaszán jó ideig máshol is gondot okozott a burkolati jel hiánya. A Retek utcában tavasszal optikai kábel fektetése miatt törték fel hosszan az aszfaltot, az önkormányzat pedig a helyreállításhoz teljes szélességű járdacserét írt elő. Az építést végző cég ennek eleget is tett, a járda közlekedési rendjét jelző sárga felfestés azonban sokáig hiányzott. A Polgármesteri Hivatal Építési és Műszaki Irodáján elmondták, hogy ilyen esetben a kivitelezők kötelessége a felfestés visszaállítása, az építtetőt ezért ismételten felszólították, hogy állítsa helyre a jelzéseket. A munka június végére el is készült. *szeg*

Budapesti kerékpáros térkép

A Polgármesteri Hivatal Mechwart ligeti lakosságszolgálati irodájában korlátozott számban még beszerezhető ingyenesen a Fővárosi Önkormányzat megbízásából készített 2004-es budapesti kerékpáros térkép. A Fővárosi Ügyfélszolgálati Irodában (V. kerület, Károly körút 28.) szintén kapható a kiadvány.

Díjkedvezményekkel a biztonságért

Európai uniós tagságunk máris magával hozott egy azonnal érzékelhető változást: könnyebb lett a tagországokban elszenvedett autós károk nemzetközi ügyintézése. Középtávon további változások várhatók, s ezek hatásaként jelentősen növekedhet honfitársaink anyagi védettsége, biztonsága. De vajon mibe kerül mindez? Munkatársunk a piacvezető Allianz Hungária Biztosító Rt. Víziváros fiókjának igazgatójával beszélgetett.

Az előrejelzések a biztosítási díjak emelkedését jósolták, Önök azonban érdemi díjcsökkentésekkel álltak elő. Miért?

Jelentősen, az életszínvonalban tapasztalhatónál is sokkal jobban van elmaradva hazánk a biztosítottság szintjében — válaszol *Kelemen Gábor.* — Az Allianz Hungária aktív szerepet vállal a felzárkózásban, útnak indította Európai mobilitási programját, hogy megmutassa: elég erősek vagyunk ahhoz, hogy a piac legmagasabb szolgáltatási színvonalát rendkívül kedvező árakon biztosítsuk, és így egyre több ember számára tegyük elérhetővé a teljesebb anyagi védelmet.

Ezek szerint az Európai mobilitási program kedvezményes díjakkal népszerűsíti a gépjármű-biztosítások teljesebb rendszerét?

Pontosan ezt tesszük, a piacvezető szolgáltatási színvonal és az országos elérhetőség fenntartása mellett kialakított valóban népszerű díjakkal. Tény, hogy az Unióban szinte mindenki rendelkezik cascóval, míg nálunk csak minden negyedik autós. Bízunk abban, hogy ez a különbség gyorsan csökkenni fog, már csak azért is, mert uniós tagságunk máris az autós forgalom, s így a baleseti veszélyek növekedését hozta magával. Mi tehát időben léptünk. Májustól a legnépszerűbb, leggyakrabban vásárolt autótípusokra 5–40 százalék közötti cascókötési díjkedvezményeket léptettünk életbe, sőt további 5 százalék díjkedvezményt adunk azon ügyfeleinknek, akik egyúttal felelősségbiztosításukat is nálunk kötik meg. Célunk kettős: az autózás növekvő terhei mellett enyhítsük a biztosítás költségeit úgy, hogy magas szolgáltatási értéket kapcsolunk hozzá, egyidejűleg az az autós réteg is kössön cascobiztosítást, amely eddig nem gondolhatott erre anyagilag.

A program befektetés a jövőbe, nem rövid lejáratú akció. Meggyőződésünk, hogy minél több autós fog nálunk biztosítást kötni, annál jobban érvényesülhet szolgáltatási előnyünk. Rövidesen újabb lépésekkel jelentkezünk, amelyek között lesz hűségakció vagy éppen másnál meg nem található szolgáltatások ügyfeleink számára.

(x)

KOVÁCS BUDAPEST márkakereskedés

PLUSZ 20 LÓERŐ!

1,4 literes

benzinmotoros áráért 1,6 literes Peugeot 307-est vásárolhat.

Ez akár 300 000 Ft árelőnyt jelent.

Most rendkívül kedvező hitelfeltételeket ajánlunk, 3,07% teljes hiteldíjmutatóval.

Amíg a készlet tart!

www.peugeotkovacs.hu

PEUGEOT KOVÁCS a siker KOVÁCSA!

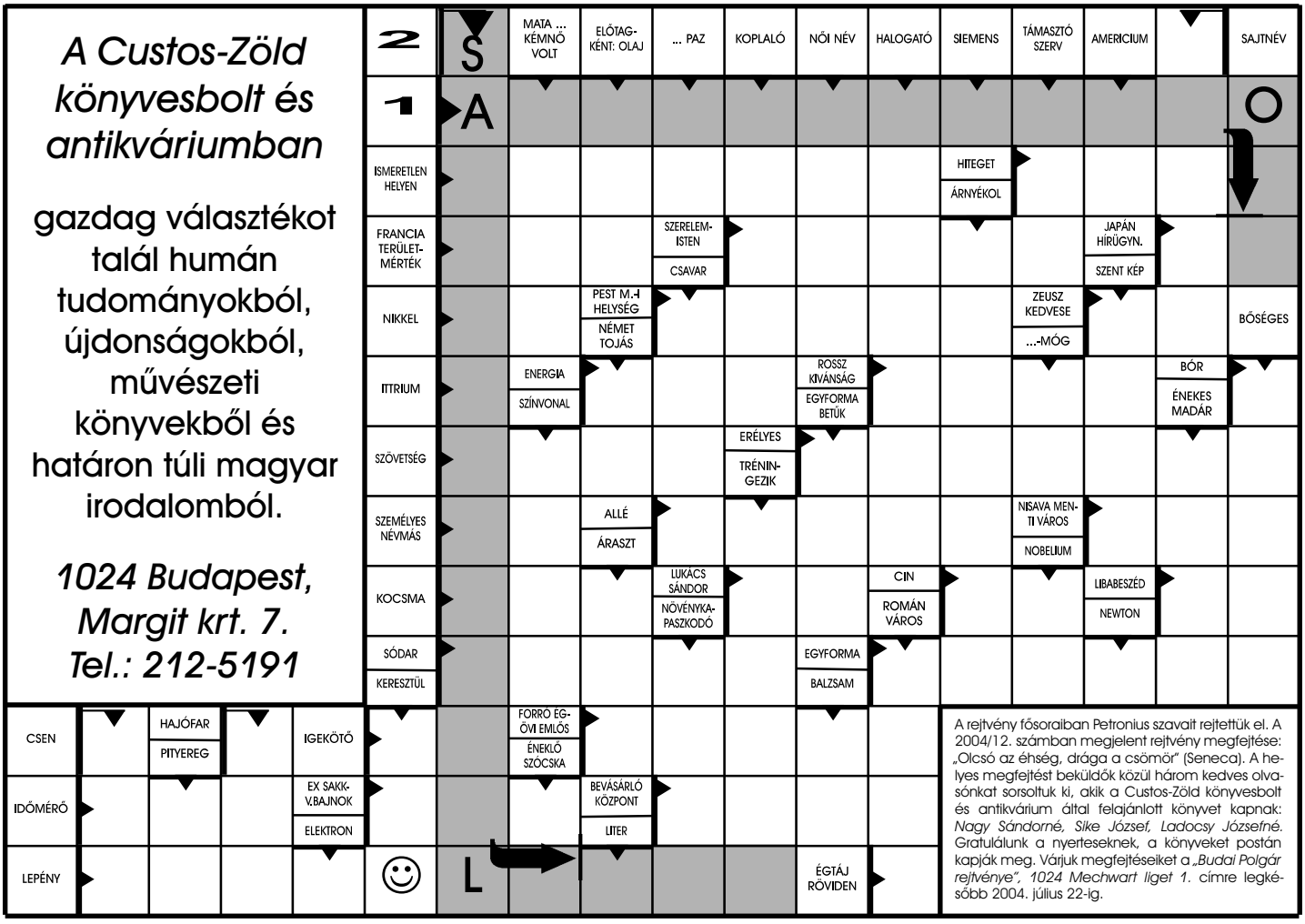
PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580

PEUGEOT

A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot talál humán tudományokból, újdonságokból, művészeti könyvekből és határon túli magyar irodalomból.

1024 Budapest, Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191



A rejtvény fősoraiban Petronius szavait rejtettük el. A 2004/12. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Olcsó az éhség, drága a csömör" (Seneca). A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kapnak: *Nagy Sándorné, Sike József, Ladocsy Józsefné.* Gratulálunk a nyerteseknek, a könyveket postán kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a *„Budai Polgár rejtvénye", 1024 Mechwart liget 1.* címre legkésőbb 2004. július 22-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

II., Budakeszi úti önkormányzati óvodába augusztusi kezdéssel fiatal, gyermekszerető, szakképzett dajkát keresünk. Érdeklődni lehet munkanapokon 9–13 óra között a (06 20) 917-6776-os telefonszámon.

Leánykollégiumba tálalókonyhai és takarítói munkakörbe munkatársat keresünk közalkalmazotti jogviszony létesítésével, váltott műszakba vagy állandó délutánra. Az önéletrajzokat a következő címre kérjük küldeni: telefon/fax: 336-1494, levélcím: Ady Endre Fővárosi Gyakorló Kollégium, 1022 Bp., Bimbó út 51.

Főképp szakképzett betegápolót keresünk katolikus szeretetotthonba. Jelentkezés Szederkényi Péterné főnővérnél a (06 30) 292-5285-ös telefonszámon.

8 éves tapasztalattal rendelkező belsőépítész keres állást rugalmas munkaidőbeosztással. Ékes Edina, tel.: (06 30) 318-6928.

Gyakorlott gyógypedagógus gyermekfelügyeletet és idősgondozást is vállal, exkluzív környezetben. Tel.: 200-9163

Vagyonőröket felveszünk II. kerületi 10–12 órás munkahelyre, kiemelt órabérrel. Beugrásos formában is. Tel.: (06 20) 218-7576

48 ÉVES MEGBÍZHATÓ VIDÉKI ASSZONY GYAKORLATTAL TAKARÍTÓI MUNKÁT KERES HOSSZÚ TÁVRA. TEL.: ESTE (06 28) 402-226

HŰVÖSVÖLGYBEN lakó, friss nyugdíjas diplomás nő idős családtag felügyeletét, gondozását, ebédeltetését munkanapokon vállalja. Tel.: (06 30) 859-0307

Szeretnél Avon termékekhez katalógusárnál olcsóbban hozzájutni, ajándékokat kapni? Jelentkezz! Tel.: (06 20) 356-9699

OKTATÁS

BUDAI RING AUTÓS-MOTOROS ISKOLA az ön szolgálatában. Oktatóstúdió: Spáhi u. 21. (a Vico-tól 2 percre). Tel.: 202-0521, 214-7004 14–19 óráig, www.budairing.hu

Saját kiadásban megjelent angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mesekönyv és társasjáték, nyelvi kártya kiárusítása olcsón, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontána.

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), **GÉPÍRÁSOKTATÁS.** MIKROBIT STÚDIÓ, TEL.: 212-8212

PÓTVIZSGÁRA felkészítés szinte minden tárgyból, nagy gyakorlattal! HÁZHOZ MEGYEK! Tel.: (06 70) 231-4202

KUNG-FU MAGÁNOKTATÁS. Gyors, hatékony önvédelem, légzéstechnikák, közelharcoktatás, emelt szintű képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

ANGOL: nyári egyhetes intenzív tanfolyamok személyre szabott programmal cambridge-i nyelvvizsgás tanártól. Igény esetén házhoz megyek. Tel.: (06 30) 327-1104, 275-7071

Angol nyelvoktatás, beszédkészség-fejlesztés kicsiknek, nagyoknak, nyelvvizsgázóknak. Budakeszi út. Tel.: 200-4557

FRANCIAORSZÁGBAN (is) diplomázott magántanár anyanyelvi szintű oktatást vállal. Alapoktól államvizsgáig. Tel.: (06 70) 294-8074

Olasz nyelvet tanít gimnáziumi tanár nagy gyakorlattal. Tel.: (06 70) 284-5989

Olasz nyelvoktatás minden szinten felsőoktatási és vizsgáztatói gyakorlattal, referenciával, Rózsadombon. Tel.: (06 30) 355-4850

Matematika-, fizikatanítás az első kerületben, pótvizsgára, ismétlővizsgára felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

Matematika, fizika pótvizsgára felkészítést vállalok nagy gyakorlattal, referenciákkal. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

Matematika-, fizikakorrepetálást, pótvizsgára felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal. Tel.: (06 20) 342-7667

INGATLAN

BUDAI, ELEGÁNS IDŐSEK OTTHONÁBAN LAKRÉSZEK AZONNALI BEKÖLTÖZÉSSEL LEKÖTHETŐK. ÉRDEKLŐDNI HÉTKÖZNAP 8–15-IG A 246-1509-ES TELEFONSZÁMON.

TÖRÖKVÉSZ—CSATÁRKA KERESZTEZŐDÉSNÉL 16 m²-ES TÁVIRÁNYÍTÓS ÖNÁLLÓ GARÁZS KIADÓ. TEL.: (06 30) 960-0933

SZÜKSÉGE VAN BELSŐÉPÍTÉSZRE, LAKBERENDEZŐRE? Csapatunk megtervezi, átépíti, berendezi otthonát. Tel.: (06 70) 248-0584

Másfél szobás erkélyes vagy kertkapcsolatos lakást keresek, irodának alkalmas helyiséggel (garázs, szuterén, manzárd) az 56-os villamos vagy a 11-es busz vonalán, magánszemélytől. Tel.: (06 20) 985-7939

I., II. és XII. kerületben magánszemély keres zöldövezetben kisméretű, régi építésű, felújítást igénylő, esetleg bontandó családi házat vagy szeparált házrészt. Tel.: 302-8698, 212-4826

Augusztus elejétől **üres, kiadó** három- és négyszobás lakásokat keresünk a Szemlőhegy utca környékén. Tel.: (06 30) 922-5840

Befektetési céllal lakottan megvásárolnám, illetve életjáradéki szerződést kötnék lakásra, ingatlanjára. Magánszemély. Tel.: (06 20) 915-0887

Balatonzamárdiban családi okok miatt **sürgősen, áron alul** eladó 200 nöles, Tihanyra panorámás vízparti telek felújítandó 128 m²-es lakóingatlannal. Tel.: (06 70) 312-8087, (06 30) 986-3342

A **Szigligeti Nemzeti Parkban** mélyen áron alul eladó 100 m²-es alapterületű (+ pince, manzard) nyaraló 2000 m²-es telekkel. Tel.: (06 70) 294-8074

Máriaremetén 45 m²-es házrész jó közlekedéssel, terasszal, kertrésszel, berendezve kiadó. Tel.: 376-9189, (06 20) 323-2775

Budagyöngye üzletházban 15,5 m²-es üzlet kiadó. Tel.: (06 20) 335-6626

A II., Orsó utcában I. emeleti 54 m²-es kétszobás, gyönyörűen felújított erkélyes lakás gépkocsibeállóval eladó. Ára 28 M Ft. Tel.: (06 20) 969-2479

A II., Lorántffy lépcsőnél IV. emeleti (lift nincs) 55 m²-es kétszobás lakás panorámás 10 m²-es terasszal eladó. Ára 20,5 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

II., Fényes Elek utcai (Mammut-közeli) 84 m²-es II. emeleti lakás tulajdonosától eladó. Irányár: 35,5. Tel.: (06 30) 412-6185, este: 240-2246.

Pesthidegkúton (II/A kerület) négyszobás, IV. emeleti 82 m²-es panorámás társasházi öröklakás tulajdonostól eladó. Tel.: 397-2562, (06 30) 259-4009

A II., Törökvész úton fszt-i 60 m²-es három és félszobás, teraszos lakás garázzsal eladó. Ára 36 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A XI., Breznó közben 141 m²-es II. emeleti három szoba + hallos felújítandó lakás garázzsal eladó. Ára 41 500 000 Ft. Tel.: (06 20) 969-2479, 316-9408

A Frankel Leó úton 85 m²-es 2,5 szobás III. emeleti lakás beköltözhetően eladó. Ár: 21 M Ft. Tel.: (06 30) 340-3057

A Fillér utcában zöldövezetben szép, praktikus kialakítású földszinti lakás régi építésű villában eladó. 44 m², 1,5 szoba, cirkó, ára: 19,9 M Ft. Tel.: (06 20) 513-2431

Trombitás úti 166 m²-es kertkapcsolatos villalakás 2 vizesblokkal, 2 bejárattal (megosztható) 69,5 M Ft-os irányáron eladó. Tel.: (06 70) 517-0790

Francia ügyfeleink részére folyamatosan keresünk új vagy nívósan felújított ingatlanokat a II. kerületben, hosszú távú bérlésre. Crespol Ingatlaniroda, tel.: 386-0036.

FOLYAMATOSAN KERESÜNK budai lakásokat, házakat, telkeket vételre, bérbeadásra fizetőképes ügyfeleinknek. HILL-ESTATE Ingatlan Iroda Kft. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797, www.hill-estateingatlan.hu

Az MT-Ingatlaniroda szakvizsgával, jogi ügyintézéssel korrekt áron vállalja ingatlanok adásvételét, értékbecslését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

RÓZSA-BÉRC folyamatosan keres, kínál eladó ingatlanokat. Tel.: 335-8440, (06 20) 222-5243

BUDAI INGATLANIRODA ÜGYFELEI RÉSZÉRE KERES-KÍNÁL ELADÓ, KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT ÉS TELKEKET. TEL.: 315-1020, www.bic.hu

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0030, 315-0031

XI., MADÁRHEGYEN keresünk-kínálunk ügyfeleinknek eladó telkeket, telekhányadokat. Közműszervezés, telekalakítás. Madárhegyi Ingatlaniroda, tel.: 249-3006.

Budai és Buda-környéki építési telkek eladók. Gertina Ingatlaniroda (III., Bécsi út 34–36.). Tel.: 453-4035

A YELLOW COM Ingatlaniroda keres-kínál eladó lakásokat, családi házakat, telkeket teljes körű ügyintézéssel. yellowcom@axelero hu. Tel.: 454-1556, (06 20) 578-8347

A **BÁSTYA** Ingatlaniroda budai ingatlanokat keres-kínál ingyenes **INTERNETES** regisztrációval (1%-os közvetítői díj nagy értékű ingatlanok esetén). Központ: V., Bástya u. 10. Budai részleg: II., Bimbó út 118. Tel.: (06 20) 555-7606, 326-6688

A **Flott Invest Ingatlanközvetítő Kft.** külföldi ügyfelei részére keres **eladó és bérbeadó** ingatlanokat. Megbízható ügyfelek, készpénzfizetési kondíciókkal! Munkatársaink várják hívását a 268-0764, (06 30) 951-9350-es telefonszámokon. 1056 Bp., Belgrád rkp. 3–4. E-mail: info@flottinvest.hu

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézéssel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvész út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: 326-8888, *edesotthon@enternet.hu*

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádazását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak. Fogszabályozás felnőtteknek is. Dr. Gombos Lívia. 1021 Bp., Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

Fogfehérítő sín és porcelán pótlások gyors, pontos elkészítése. Tel.: (06 30) 246-1858

A **SZAKORVOSI TŰ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Centerbe költözött. Tel.: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.**

FRISSÍTŐ TALPMASSZÁZST VÁLLAL A KERÜLETBEN EGY TÜRELMES, KEDVES FIATALEMBER. TEL.: (06 20) 333-2323

DR. PÁZMÁNY BÉLA ÁLLATORVOS RENDELŐJÉBEN SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLÉSZETI ELLÁTÁS. 1028 MÁRIAREMETEI ÚT 61/A. TEL.: 397-7177, (06 30) 977-7177

Vízvezeték-szerelés, gázkészülékek javítása, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézéssel. Mindennemű vízszerelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

Cirkók, gázbojlerek, konvektorok javítása, villanybojler vízkőtelenítése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu.

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS mester. Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664, ELMŰ által minősített vállalkozás.

Villany-, vízszerelés, bojlerek, villámhárítók szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

ELMŰ-s minősített villanyszerelő-mester vállal mérőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kályha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintésvédelmi szabványossági felülvizsgálatokat. Tel.: (06 20) 530-0344

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! LEFOLYÓK, CSATORNÁK SZAKSZERŰ GÉPI TISZTÍTÁSA FALBONTÁS NÉLKÜL. HÉTFŐTŐL VASÁRNAPIG. KAMERÁS CSATORNAVIZSGÁLAT. TEL.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. VÉCÉK, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Duguláselhárítás gyorsszolgálat hétvégén is. Vízszerelési munkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HÉTVÉGÉN IS. TEL.: 291-2800, (06 20) 334-3437

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtnicsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Rövid határidővel gurtnicsere, redőny, reluxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-, reluxaszerviz! Szalagfüggöny, szúnyogháló, redőny, reluxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNY, reluxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 342-2008, 334-1879

Redőny, reluxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szúnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

Napellenző, szalagfüggöny, tisztítás is, roletta, redőnyök forgóablakra is, faredőnycsere, szúnyoghálók, reluxák, harmonikaajtók, ablaküveg-fóliák, alumínium zsaluzia. Tel./fax: 394-4391

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVÉGÉN IS! Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

HEGYVIDÉK — BUDAI HŰTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06–21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Budai fagyasztó és hűtőgépjavító szakszerviz. Hívható a kerületből 6–21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, árajánlat. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb típusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

MOSÓGÉPJAVÍTÁS még ma?!? **WHIRLPOOL, ENERGOMAT, ZANUSSI** stb. **INGYENES** kiszállás, 1 év **GARANCIA.** Sok hiba telefonos segítséggel is elhárítható. Bódi Gábor., tel.: (06 20) 961-8618, 274-4870.

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkőtelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK, HŰTŐGÉPEK SZERVIZELÉSE, JAVÍTÁSA, GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. TEL.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, HI-FI szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TV, VIDEÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HI-FI JAVÍTÁSA JÓTÁLLÁSSAL MODERN, JÓL FELSZERELT SZERVIZBEN. ELZSO-SZERVIZ, II., NAGYBÁNYAI ÚT 38/C. TEL.: 200-2212

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CÉDÉ, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORSSZERVIZ. TEL.: (06 70) 246-5049. HÉTVÉGÉN IS HÍVHATÓ.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN 28 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL. OLCSÓN, GARANCIÁVAL. TEL. 17 ÓRÁIG: 214-2070, (06 20) 991-3405. KOVÁTS MIKLÓS.

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO SZERVIZ, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9–17 óráig.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 531-7638

ÉPÍTÉSI SZAKÉRTŐ MŰSZAKI lebonyolítást vállal. Ügyintézés, engedélyek, kivitelezés. Tel.: (06 30) 972-6223, Kókai Dénes.

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSÉT, MEGLÉVŐ ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSÉT, FELÚJÍTÁSÁT, TETŐTÉR-BEÉPÍTÉSÉT VÁLLALJA TERVEZÉSTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával. 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

MAGASTETŐK, PALATETŐK, TORNYOK javítását, felújítását, ereszcsatornák javítását, épülethomlokzatok teljes felújítását vállaljuk a nehezen megközelíthető helyeken is, alpintechnikával. PHOENIX Bt. Tel.: 282-7502, (06 20) 338-0426, (06 23) 376-555

FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsöpögéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futesszereles.hu

KLÍMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DÍJTALAN FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

Zárszerelés 24 órában olcsón, megbízható mérnök. INGYENES KISZÁLLÁS! Tel.: (06 30) 574-5333

Zárszerviz, lakatosmunkák. Ajtónyitás, zárcsere, hevederzár-szerelés, biztonsági rácsok, lépcső, korlát, kerítések, tolónyíló kapuk készítése, javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, (06 20) 953-5200

LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. KANDALLÓÉPÍTÉS, GIPSZKARTONOZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. TEL.: (06 30) 292-3247

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: (06 70) 234-7311

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek. Tel: 214-7442, (06 20) 978-7429

Gyermekszobákba mesefigurákat, nappali szobákba, társalgókba, kültéri homlokzati falra, éttermekbe, klubokba, közösségi helyiségekbe **bármilyen képet, ábrát** művészi szinten, rövid határidővel, **„airbrush-festéssel"** kivitelezek. Gerencsér Gabriella, tel.: (06 30) 296-8840.

Gipszkartonozás, lambériázás, parkettázás és hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-2300

Festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-, parkettafektetés, ajtók, ablakok passzítása, légszigetelése, zárcsere, kisebb asztalosmunka garanciával. Riener és társa. Tel.: 276-1805

Szobafestést, tapétázást, mázolást vállalok közületeknek is. Tel.: (06 20) 944-3539

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Laminált padlózást, parkettázást, csiszolást, világosra tükörlakkozást szakembertől, garanciával. Tel.: (06 30) 398-5782

Műkőkészítés helyszínen is előregyártva. Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegélyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újraszemcsézése. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

Ablak-, ajtócsere műanyagból, fából, redőnnyel vagy zsalugáterrel, méretre gyártva, falbontás nélkül. Tel./fax: 249-3112, (06 30) 933-0262

Új ajtók, ablakok készítése, javítása. Bútorok készítése, javítása. Famegmunkálás. Tel.: 325-8396, (06 20) 946-3568

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

ÜVEGEZÉS! Garanciával, kiszállással, takarítással. Tel.: (06 70) 259-4642, 203-6549

Kandallók és cserépkályhák építése egyedi tervezéssel, kiváló minőségben. Tel.: (06 30) 622-6550

Konténeres szemét- és sittszállítás. Tel.: (06 20) 233-0720

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen, hétvégén is! Nyári akció! Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 292-1612, (06 30) 944-3717

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, zongoraszállítás, lomtalanítás, bútorszerelés. Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, raktározás, árubiztosítás, zongoraszállítás, bútorszerelés. Tel.: 239-5605, (06 20) 315-2761

Kertgondozást, fűnyírást, sövényvágást, fakivágást, telepítést vállalok szakértelemmel, lélekkel. Tel.: (06 30) 418-6663, gold333@freemail.hu

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382, (06 30) 300-7382

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruval! Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 576-6679

KERTI MUNKÁK, FŰNYÍRÁS, SÖVÉNYVÁGÁS, PERMETEZÉS, SZŐLŐÜLTETVÉNY GONDOZÁSA VIDÉKEN IS. TEL.: (06 70) 202-3791

KERTTAKARÍTÁS, FAVÁGÁS GYÖKÉRSZEDÉSSEL, GALLYAZÁS, GYEPESÍTÉS, EGYÉB KERTI MUNKÁK REÁLIS ÁRON, GARANCIÁVAL. TEL./FAX: 273-0369, MOBIL: (06 20) 947-5830.

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegymászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8–20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalja társaságok, egyéni vállalkozók könyvelését, bérszámfejtését, adóbevallását. Tel.: 200-9716

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

FÁRADTAN ÉBRED? Nincs elég energiája? Segítse szervezetét biotáplálék-kiegészítőkkel. Tel.: (06 30) 487-5943

VÉTEL–ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Kis- és nagylemezeket vásárolok magas áron. Tel.: 335-5164, (06 30) 346-7378

MŰGYŰJTÉS

SZŐNYEGBECSÜS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

Fiatal, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZÉRT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! TEL.: 332-0243

Antik Enteriőr 2004 kiállításra megvételre keressük készpénzért XIX–XX. századi magyar festők alkotásait, valamint külföldi képeket. Nemes—Városmajor Galéria, tel.: 302-8696, 212-3156.

Kastélyok berendezéséhez vásárolok antik bútorokat, festményeket, porcelánokat, bronztárgyakat, ezüsttárgyakat és teljes hagyatékot. XII., Szilágyi E. fasor 14–16. Tel.: 214-4850, (06 20) 323-4104

Többszázezerért vásárolok díjtalan lakáskiürítéssel festményt, képkeretet, tükröt, csillárt, bútort, porcelánt. Szellő János, tel.: 291-3101, (06 30) 347-7713.

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várjuk mindazon hölgyeket és urakat, akik társkeresői szolgálatunkat igénylik. Értékrendünk a megbízhatóság **GYÖRGYI ASSZONYNÁL.** Tel.: 326-5989, 8–10-ig, este 20–22-ig.

Keresek egy 60 év körüli magas, intelligens urat, akinek hiányzik a mindennapjaiból egy 168/69/50-es igényes, csinos, házias hölgy. Tel.: (06 70) 270-1931

EGYÉB

Rákbetegeknek és hozzátartozóiknak nyújtanak segítséget speciálisan képzett támaszadók az **ÉletVonal** telefonos lelkisegély-szolgálatban a **(06 80) 204-084-es** ingyenes számon.

Gyermek- és felnőttponcsók, divatos vállkendők műhelyáron a készítőnél, rendelésre is. Tramontána, tel.: 356-6009.

Egyedi készítésű **kalapok,** sapkák. Bejelentkezés telefonon: (06 20) 985-7939, Bara Marianne.

Pesthidegkúton a Széphalom üzletház II. emeletén lévő **Internet kávéző kiadó.** Érdeklődni lehet: (06 20) 981-0270, 274-6210, 275-7723.

Ingyenes ápolás a Vöröskeresztnél

A betegek ápolását meghatározott körben saját, megszokott környezetükben végzik a Magyar Vöröskereszt Budapesti Szervezete Otthoni Szakápolási Szolgálatának szakemberei. Segítik felépülésüket, tájékoztatást adnak arról, hogy a térítésmentes ellátás mire terjed ki, és meddig tart. Szoros kapcsolatot alakítanak ki a beteg háziorvosával, szakorvosával. Tevékenységi körük a sebellátásra, a gyógytornára, a kórház utáni rehabilitációra terjed ki. Arra is figyelnek, ha nem muszáj, ne kerüljön a beteg kórházba, illetve hamarabb hazamehessen onnan.

Cím: V., Arany János utca 31. Telefonszám: 269-1159.)

Tisztelt Gázfogyasztók!

Értesítjük Tisztelt Fogyasztóinkat, hogy Gázdíjbeszedési Irodánkat **2004. augusztus 1–31-ig** zárva tartjuk.

A számlakibocsátás rendje úgy módosul, hogy T. Fogyasztóink augusztusban számlát nem kapnak, a júniusi fogyasztásról szóló számla szeptemberben, a júliusi és augusztusi fogyasztásról szóló összevont számla októberben kerül bemutatásra.

Multiplex Kft. Gázdíjbeszedési Iroda

.: RIASZTÓ
GYORSSZOLGÁLAT

Riasztórendszer szerelése, javítása, járőrszolgálatra csatlakoztatása telefonon, rádión és GSM átjelzővel. Ingyenes és gyors felmérés árgaranciával és a legjobb árakon. A riasztót most három havi díjmentes **MULTI ALARM** távfelügyelettel és 15% telepítési kedvezménnyel adjuk. Meglévő, elavult riasztó beszámítása! A rendszerek a MABISZ- és az EU-előírásoknak megfelelnek. Infó: ***www.wex.ini.hu (06 30) 520-6706***

WIZARD ELECTRONX Kft.

363-5163

Szőnyegtisztítás

(06 80) 200-639
ingyen hívható 8–16 óráig

3-470-865 **3-470-866**

Mélymosás, vegytisztítás, szegés háztól házig 2 nap alatt.
Perzsák, szőttesek szakszerű javítása.

Szőnyeg Express Kft.

Budapest IX., Soroksári út 164.
Régi címünk: Bp. X., Fertő u. 8.

ÚJJÁVARÁZSOLJUK LAKÁSÁT

Budapest, II. Fillér u. 19.
Telefon: 336-1757, fx.: 336-1758
e-mail: lafenice@vnet.hu
mobil: 06-30/98-666-98

függönyök helyszíni felmérés
textíliák varrodai szolgáltatás
karnisok méretregyártás
kárpitok kárpitozás
szőnyegek szőnyegbordűrözés
kiegészítők lakberendezési tanácsok

LAKÁSTEXTIL VARRODA
LA FENICE
VÁRJUK BOLTUNKBAN!

HÉVÍZ

Korlátozott számban, liftes, panorámás, új társasházban 34–45–65 m²-es azonnal beköltözhető erkélyes lakások felszerelt konyhával, gardróbbal, 2003. évi áron eladók.

Telefon: 430-0140
(06 30) 600-3006
www.wigo.hu

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F.: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F.: 466-5654
Nyitva: H–P: 9–18 Sz: 9–14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT –10% !

RÉZ- ÉS KRÓMÁRUK POSTALADÁK SZÉFEK -20%

PROSEC
Biztonságtechnikai Kft.

SYSTEM CERTIFICATION ISO 9001:2000 SGS

Budapest II., Buday László u.7.
Tel.: 315 0980
Fax: 315 0988

e-mail: prosec@prosec.hu
www.prosec.hu

- BETÖRÉSVÉDELEM
- RIASZTÓK TELEPÍTÉSE
- JÁRŐRSZOLGÁLAT
- TÁVFELÜGYELET
- DÍJMENTES FELMÉRÉS
- DÍJMENTES ÁRAJÁNLAT
- VAGYONVÉDELMI SZAKTANÁCSADÁS

BUDA FIGYELŐ SZEME

4360 KM INGYEN

(5.5 literes fogyasztással és 250 Ft/liter üzemanyagárral számolva.)

- 0% induló befizetés
- 2% THM (Ignis és Wagon R⁺, GLX és GS modellek)
- Casco-mentes hitel 10% induló befizetéstől
- 100 hónapos futamidő
- Roncs- és használtautó-beszámítás

A kedvezmények és akciók a megjelenéstől a készlet erejéig érvényesek, és nem összevonhatóak.

HASZNÁLT AUTÓ A LEGJOBB ÁRON

- 0% saját erő
- Casco-mentesen 15% saját erőtől
- Maximum 72 hónapos futamidő
- Roncsautó beszámítása használt autóba

SUZUKI RÓMAI

Bp. III., Rákóczi út 33. (Szentendrei út) Tel.: 240-4444, 436-7920. Nyitva: hétfő–péntek 8–18, szombat 9–13 óráig

TANULJ ÉS SPORTOLJ A JÓ LEVEGŐN!

1112. BUDAPEST, KAMARAERDEI ÚT 12-14. TEL.: 06 (209) 233 844

KAMARAERDEI KEREKERDŐ ÓVODA ÉS ISKOLA

- feszített víztükrű úszómedencék
- angol nyelv már az oviban
- kis létszámú csoportok
- szótagolva olvasás
- tenisz, rsg, karate
- logopédus és pszichológus
- zongoraiskola
- informatika
- jégkorcsolya, síelés
- műfüves focipálya
- KRESZ-park (2500 m²)
- sok-sok játék

BIZTONSÁGI ÖVVEL ÉS GYERMEKÜLÉSSEL FELSZERELT, KÉNYELMES AUTÓBUSZAINKKAL UTAZHATSZ HOZZÁNK!

Allianz

Legyen egy dinamikusan fejlődő pénzintézet csapatának a tagja! Az Allianz Hungária Biztosító Rt. Vízivárosi fiókja

lakossági- és vállalati ügyfél-kapcsolattartó

munkatársat keres. Feltételek: közép- vagy felsőfokú végzettség, jó kommunikációs készség. Amit kínálunk: versenyképes (alap+ teljesítménytől függő) jövedelem, folyamatos képzés.

Jelentkezni a hirdetés megjelenésétől számított két héten belül az alábbi telefonszámon vagy e-mail címen lehet:
Kelemen Gábor, tel.: 488-2424, e-mail: gabor.kelemen@allianz.hu

BARTA HASZNÁLTAUTÓ KERESKEDÉS

Suzuki

Új, CHF alapú hitel is

pl. 1.000.000FT hitel esetén 17.783FT/hó.

Autóink továbbra is 10%-tól elvihetők,

minden **wagonR**+ 0%-tól is!

Kezelési költség nélkül!

Júniusi Akció!

50.000.- árkedvezmény vagy Klíma féláron!

Minden autónál ajándék üzembehelyezés!

KÖZELEBB MINT GONDOLNÁ!

Seregélyesi út
Székesfehérvár
Tel: 22-50-80-50, Fax: 22-505-380

M7-es Dunaújvárosi lejáratánál

Székesfehérvár

Sukoró

M7es

8as Dunaújváros

30 SZÁZALÉK SZJA-KEDVEZMÉNY!

Budapest II. Csévi utca 7.
(Pasaréti térnél)

A Pasaréti NYELVISKOLA

AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
OKÉV: 07–0192–02

Telefon: 275-1148, 275-1149
www.pasaretinyelviskola.com

NYÁRI INTENZÍV

3 HETES BESZÉDCENTRIKUS KISCSOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT indít minden szinten reggel, délben és délután

— június 21-től,
— július 12-től és
— augusztus 2–13-ig

ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ, FRANCIA, külföldieknek MAGYAR

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8–19 óra között!

www.volkswagen.hu

Árak hátramenetben

Új, meglepően kedvező uniós ajánlatok a Volkswagennél!

Polo	2 199 000 Ft-tól
Golf	3 498 000 Ft-tól
Touran	4 697 000 Ft-tól
Passat	4 999 000 Ft-tól

Autó szeretettel.

Az Ön Volkswagen márkakereskedője:

Óbudai Autójavító Kft.
1033 Budapest, Mozaik u. 1-3.
Tel.: 368-9490 Fax: 368-9482
E-mail: vwszalon@obudai-autojavito.hu Web: www.obudai-autojavito.hu

Az ajánlat korlátozott darabszámú gépkocsi erejéig, visszavonásig érvényes. A Volkswagen Golf motorizáltságtól függő kombinált átlagfogyasztása: 5,0-7,6 l/100 km, CO_2 kibocsátása: 116-252 g/km.

SZOLGÁLTATÁS — EURÓPAI SZÍNVONALON

2004 mindannyiunk számára a nagy változások éve. Csatlakozásunk az Európai Unióhoz nagy kihívások elé állítja a hazai magyar vállalkozásokat. Ha állva akarunk maradni a versenyben, lépnünk kell!

GRoby

Mindent megteszünk azért, hogy amit 12 éve építgetünk, megmaradjon, és még sokáig fogadhassuk üzleteinkben a minket kedvelőket. Még nagyobb odafigyeléssel, udvariasabb kiszolgálással, lehetőség szerint a már megkedvelt hazai árufélesége gek széles választékával és felújított, szép üzletekkel készülünk a kihívásra. Ehhez elengedhetetlen, hogy nyáron kicsinosítsuk, átalakítsuk üzleteinket. Ezért 2004. **július 11-től augusztus 18-ig** a **G'Roby Margit körúti üzlete** felújítás és átalakítás miatt **ZÁRVA** lesz.

Kérjük az üzlet átmeneti hiánya miatti megértésüket! Többi boltunk zavartalanul működik, ahol szeretettel várjuk Önöket!

Kényelmesebb megoldásként ajánlom házhozszállító szolgáltatásunkat a **www.groby.hu** internetes áruházunkban, illetve a **454-1122-es** telefonszámon.

Várjuk Önöket itthon, európaian!

Gárdonyi Róbert

RAIFFEISEN JAZZ KLUB JAZZ KLUB NYÁRESTI KONCERTEK

JÚLIUSI PROGRAM

Pege Quartet
Július 8. csütörtök, 18.00

Pege Aladár - nagybőgő
Koloncsák Zsolt - zongora
Zana Zoltán - szaxofon
Sramkó János - dob

A magyar jazz egyetlen Kossuth-díjasa, az Európa-szerte „a nagybőgő Paganinijeként" emlegetett Pege Aladár saját zenekara

JazzSteps
Július 15. csütörtök, 18.00

Urbán Orsolya - ének
Finok Zoltán - klarinét, szaxofon
Bér Zsolt - trombita
Almási Attila - harsona
Nagy Iván - zongora
Oláh Zoltán - nagybőgő
Boegán Péter - dob

A harmincas-negyvenes évek emlékezetes swing-slágerei – örökzöldek New Orleans-i hangulatban

Tony Lakatos és a Szakcsi Trió
Július 22. csütörtök, 18.00

Tony Lakatos - szaxofon
Szakcsi Lakatos Béla - zongora
Orbán György - nagybőgő
Pecek Lakatos András - dob

A Németországban élő, világhírű szaxofonvirtuóz, Tony Lakatos először lép fel a Raiffeisen Jazz Klubban

Whiteful Jazz Quartet
Július 29. csütörtök, 18.00

Csikós-Tardy Zsófia - ének
Csikós Attila - gitár
Oláh Péter - nagybőgő
Csomós Ferenc - dob

A fiatal generáció nagy ígérete a Whiteful Jazz – a XXI. század ritmusa

Helyszín: Rózsakert Bevásárlóközpont 1026 Budapest, Gábor Áron u. 74. Bécsi Kávéház terasz (rossz idő esetén a kávéházban)
A koncertekre a belépés ingyenes. www.rozsakert.hu

RÓZSAKERT Raiffeisen BANK Raiffeisen INGATLAN

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL: EXKLUZÍV

A faliórák ára formától, kortól, mérettől, valamint részsúlyainak számától (1–2–3) függ.

70–100 E Ft | Rokos 20–50 E Ft | Állóóra 1700-as évekből 1 000 000–1 500 000 Ft | 70–120 E Ft | 70 E Ft 1 rézsúly; 70–100 E Ft 2 rézsúly; 150–200 E Ft 3 rézsúly | 200–300 E Ft | 200–300 E Ft | 200–300 E Ft

OMEGA CONSTELLATION Acél: 16 000 Ft Arany: 60 000 Ft Omega Seamaster 3 000 Ft
PATEK PHILIPPE Acél: 120 000 Ft Arany: 280 000 Ft
I.W.C. SCHAFFHAUSEN Acél: 40 000 Ft Arany: 80 000 Ft
VACHERON CONSTANTIN Acél: 120 000 Ft Arany: 200 000 Ft
JAEGER LE COULTRE Acél: 25 000 Ft Arany: 65 000 Ft
CARTIER Acél: 20 000 Ft Arany: 75 000 Ft
ROLEX bármilyen típusú Acél: 60 000 Ft Arany: 200 000 Ft

EOZINMÁZAS ZSOLNAY 50 000 — 300 000 Ft-ig

NÉGYRÉSZES TONETT ASZTAL 40 000 Ft — 80 000 Ft-ig

A feltüntetett árak a legalacsonyabb felvásárlási árat jelentik!

EZÜST CIGARETTA-SZELENCE 10 000 Ft — 130 000 Ft-ig

3 SÚLYÚ FALIÓRA 70 000 Ft — 150 000 Ft-ig

OMEGA CHRONOGRAPH Acél: 40 000 Ft Arany: 120 000 Ft
SCHAFFHAUSEN ZSEBÓRA Ezüst: 40 000 Ft Arany: 80 000 Ft
ROLEX OYSTER CHRONOGRAPH Acél: 250 000 Ft Arany: 600 000 Ft
PATEK PHILIPPE 1930–40-es évek Acél: 400 000 Ft Arany: 800 000 Ft
AUDEMARS PIQUT CHRONOGRAPH Acél: 200 000 Ft Arany: 500 000 Ft
PATEK PHILIPPE 1930-as évek Acél: 150 000 Ft Arany: 350 000 Ft
BREITLING 1900-as évek Acél: 35 000 Ft Arany: 60 000 Ft

INTARZIÁS KOMÓD 100 000 Ft — 500 000 Ft-ig

INTARZIÁS SZEKRÉNYEK 500 000 Ft — 2 000 000 Ft-ig

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Bárcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czigány Dezső, Czóbel Béla, Egry József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyarmaty Tihamér, Markó Károly, Iványi Grünwald Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kmetty János, Koszta József, Márffy Ödön, Mészöly Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Izsák, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugó, Schönberger Armand, Szőnyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyula, Vastag György, Vaszary János.

HUMMEL FIGURÁK, népviseleti öltözetben, sorszámuk 800-zal kezdődik 50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK! **Budapest II., Margit krt. 51–53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935**
lakatos@mconet.hu **Budapest. VII., Wesselényi u. 19. Tel./fax: 317-9938, (06 80) 200-886**

KAPCSolódjon BE most a MatávkábelTV szolgáltatásába, mi pedig több, mint 40 szórakoztató televíziós csatornával garantáljuk Önnek és Családjának a mindennapi KIKAPCSolódást! Nyári akciónk keretében kedvezményes belépési díjakkal, kábeltévé és HBO havidíj kedvezményekkel várjuk Önt!

Ha most kapcsolódik be, akár egy **óriás projektoros televíziót** is nyerhet.*

A részletekről érdeklődjön ügyfélszolgálati irodánkban (**1023 Budapest Margit u. 2., Telefon: 06 1 438 45 23, 06 1 438 45 24, Zöld szám:** 06 80 33 55 77, **mobilról is hívható vezetékes telefonszám: 06 1 447 44 47**), vagy látogasson el a **www.matavkabel.hu** alatt található honlapunkra!

EXTRA KEDVEZMÉNY!
Visszaszámlálás az olimpiáig!
Ha ezt a hirdetést felmutatja az Ön területi ügyfélszolgálati irodájában, annyiszor **500 Ft kedvezményt** adunk a belépési díjból, ahány héttel az olimpiai játékok kezdete előtt csatlakozik!**

Jún. 15-20.	Jún. 21-27.	Jún. 28.-júl. 4.	Júl. 5-11.	Júl. 12-18.	Júl. 19-25.	Júl. 26-31.	Augusztus 13. az olimpia kezdete
-4 500 Ft	-4 000 Ft	-3 500 Ft	-3 000 Ft	-2 500 Ft	-2 000 Ft	-1 500 Ft	

matáv • k • á • b • e • l • TV

HBO Kábel HBO Értékesítés már a Matáv Postáknál matáv P

*A televízió készüléket a hozzá tartozó állványaival azon előfizetőink között sorsoljuk ki, akik **2004. június 15. és július 31.** között fizetnek elő a II., vagy III. programcsomagra, vagy azok rendszerünkben a szolgáltatásunkra és 2004. májusában nem rendelkeztek kábeltévé előfizetéssel. A sorsolásra időjegyző jelenlétében 2004. augusztus 6-án kerül sor a **MatávkábelTV Kft.** székházában. A nyertest postai úton értesítjük. **A kupon kizárólag a 2009-ig megépült lefedő hálózatról közvetlenül elérhető területeken érvényes.

Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás
Kézi autómosó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Thai masszázs
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda

Szaküzletek
Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
GSM szaküzlet+szerviz
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Porcelán és művészeti tárgyak
Papír-írószer, fénymásolás
Csillár- és lámpaszaküzlet
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer
Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés
Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru
Nagy–szerű férfi, női divatáru
Lovely gyermekruha

Vendéglátás, szórakoztatás
Jerbe kávézó
Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash, Yorki Ball
Táncművészeti Iskola
RC Palacsintázó
Cafe Cino

Törökvész út 87–91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400
Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

Opel. Jó ötletek – jobb autók.

Élvezze a nyarat!

Az Opel Maxabonál valóban megteheti, hiszen most szinte minden új Opelhez a klíma ajándék!

Corsa Cool klímával már **25 990 Ft befizetésével,***
Corsa Euro már **23 990 Ft befizetésével.***
Nyári modellek - mesés finanszírozás!
*Részletekért hívja szalonjainkat!

Opel Maxabo
www.opelmaxabo.hu
II. ker. Hűvösvölgyi u. 32. t.: 200-7200
III. ker. Bécsi út 254. t.: 250-7373

FordFiesta és FordFusion

Mi egy család vagyunk

A képen látható autók illusztrációk. Az akció 2004. május 24-től augusztus 31-ig érvényes.

Családi autók ajándék klímával

A hirdetésben szereplő típusok kombinált átlagfogyasztása modell- és motorváltozattól függően 4,4-10,7 l/100km, CO_2-kibocsátás modell- és motorváltozattól függően 116-257 g/km.

Ford
Auto-Fort
Budapest,
Szentendrei út - Csillaghegy elágazásánál
Telefon: 452-9732 Fax: 452-9793
e-mail: piramis@autofort.hu

FordFiesta és FordFusion Minőség. Megbízhatóság. Ford

www.vwh.hu

Az új Caddy LIFE klímával alapáron már 4 088 000 Ft-tól!

• Vezető- és utasoldali légzsák, elöl oldallégzsák • Széria ABS, ASR, MSR, rendelhető ESP • 4 féle, akár 1.9 PD TDI (104 LE) motor • Rádió-távirányítású központi zár • Akár 7 személy szállítására is alkalmas • Elektromos ablakemelők • Elektromosan állítható és fűthető külső tükrök • Integrált ködfényszóró • Széria kétoldali tolóajtó

Az új Caddy LIFE

Óbudai Autójavító Kft.
1033 Budapest, Mozaik u. 1-3.
Tel.: 368-9490 Fax: 368-9482
E-mail: haszonjarmu@obudai-autojavito.hu

A képen látható autó extrafelszereltséget tartalmaz. A VW Caddy LIFE motorizáltságtól függő kombinált átlagfogyasztása: 6,1-8,3 l/100 km, CO_2 kibocsátása: 165-199 g/km.